

CA1  
HW 720  
- A56

Government  
Publications

1990/91 - 1991/92



3 1761 11557390 9

National Advisory Council on Aging (Canada)

Annual Report







CA1  
HW 720  
-A56

# ANNUAL REPORT



# RAPPORT ANNUEL

N  
C  
A  
N  
C  
T  
A  
A

1 9 9 0 — 1 9 9 1

NATIONAL ADVISORY COUNCIL ON AGING  
CONSEIL CONSULTATIF NATIONAL SUR LE TROISIEME AGE

Canada



Digitized by the Internet Archive  
in 2022 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115573909>



**ANNUAL REPORT**

**APRIL 1990-MARCH 1991**

**RAPPORT ANNUEL**

**AVRIL 1990-MARS 1991**

**NATIONAL ADVISORY  
COUNCIL ON AGING**

**CONSEIL CONSULTATIF  
NATIONAL SUR LE TROISIÈME ÂGE**



For more information on this  
report, please contact:

National Advisory Council  
on Aging  
Ottawa, Ontario  
K1A 0K9

(613) 957-1968

Pour plus de précisions,  
communiquer avec:

Conseil consultatif national  
sur le troisième âge  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0K9

(613) 957-1968

Cat. no.: H71-1/1991  
ISBN: 0-662-58323-X

© Minister of Supply and  
Services Canada 1991

N° de cat.: H71-1/1991  
ISBN: 0-662-58323-X

© Ministre des Approvisionnements  
et Services Canada 1991





Government  
of Canada

Gouvernement  
du Canada

National Advisory  
Council on Aging

Conseil consultatif national  
sur le troisième âge

December 1991

Décembre 1991

The Honourable  
Benoît Bouchard, PC, MP  
Minister of National  
Health and Welfare  
House of Commons  
Ottawa, Ontario  
K1A 0A6

L'honorable  
Benoît Bouchard, C.P., député  
Ministre de la Santé nationale  
et du Bien-être social  
Chambre des communes  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0A6

Dear Mr. Bouchard:

Monsieur le Ministre,

On behalf of the members of  
the National Advisory Council  
on Aging, I am pleased to  
present to you the third  
Annual Report of the Council  
for the period of April 1990 to  
March 1991.

Au nom des membres du  
Conseil consultatif national  
sur le troisième âge, il me fait  
plaisir de vous remettre le  
troisième rapport annuel du  
Conseil pour la période d'avril  
1990 à mars 1991.

La présidente,

Blossom T. Wigdor, C.M., Ph.D.  
Chairperson







## TABLE OF CONTENTS

Chairperson's Remarks	1
Executive Director's Report	9
Mandate of the National Advisory Council on Aging	17
NACA Beliefs	18
Objectives for 1990-1991	19
NACA Members	20
NACA Secretariat	21
1990-1991 in Retrospect	22
Appendix I 1990-1991 Publications Update	33
1990-1991 Speeches	34
Appendix II 1990-1991 Budget	38

## TABLE DES MATIÈRES

Remarques de la présidente
Rapport de la directrice exécutive
Mandat du Conseil consultatif national sur le troisième âge
Valeurs du CCNTA
Objectifs de 1990-1991
Les membres du CCNTA
Le Secrétariat du CCNTA
Rétrospective de 1990-1991
Annexe I Publications nouvelles, 1990-1991
Discours prononcés en 1990-1991
Annexe II Budget de 1990-1991





## CHAIRPERSON'S REMARKS

1990-1991 has been a critical year in Canada's history and many of the year's events have important implications for seniors. The implementation of the Goods and Services Tax, the Supreme Court decision on mandatory retirement and the failure of the Meech Lake Accord will all have far-reaching effects on the lives of seniors, as well as other Canadians.

The population of seniors, in particular the very old, is increasing at a time when the nature of federal-provincial relations is being questioned across the country. The National Advisory Council on Aging (NACA) studied the impact of intergovernmental relations on seniors and identified a number of challenges that must be faced. These are the subject of *Intergovernmental Relations and the Aging of the Population: Challenges Facing Canada*, a report to be released shortly. The main conclusion is that the federal government has played a leadership role in the development of income security, health, social and housing programs throughout the country and that this leadership role should continue. The centralist approach has facilitated co-ordination, harmonization and standardization of services and lessened the gap between the have and the have-not provinces. NACA also found that many programs were developed in response to specific situations and, in

## REMARQUES DE LA PRÉSIDENTE

1990-1991 a été une année marquante pour le Canada et plusieurs événements de l'année auront des conséquences importantes pour les aîné-e-s. L'implantation de la Taxe sur les produits et services, la décision de la Cour Suprême sur la retraite obligatoire et la défaite de l'accord du Lac Meech auront toutes des effets à long terme sur la vie des aîné-e-s et des Canadiens et Canadiennes en général.

La population des aîné-e-s, surtout les personnes très âgées, augmente à une époque où la nature des relations fédérales-provinciales est remise en question partout au pays. Le CCNTA a étudié l'impact des relations intergouvernementales sur les aîné-e-s et identifié les défis à relever. C'est là le sujet du rapport intitulé *Les relations intergouvernementales et le vieillissement de la population au Canada: Les défis à relever*, qui sera publié sous peu. Le rapport conclut que le Gouvernement fédéral a assumé le leadership dans l'élaboration des programmes de sécurité du revenu, d'habitation, de services sociaux et de santé partout au pays, et que ce rôle doit continuer. L'approche centralisatrice a facilité la coordination, l'harmonisation et la normalisation des services et réduit l'écart entre les provinces riches et les provinces pauvres. Par la même occasion, le CCNTA a constaté que plusieurs programmes venaient répondre à des situations spécifiques

many instances, were the result of provincial initiatives. The Council noted that little attention was given to the need to integrate the four sectors, so that seniors could be truly well served. Moreover, there were few guiding goals. NACA recommended that the federal and provincial governments must work together to meet the challenge of population aging and suggested that this could best be done if all participants agree on a national multi-sectorial aging policy framework.

In addition to expressing its concern for the political environment of aging, the Council developed a position on a number of specific issues.

1. In May 1990,\*Council released the *Coping Strategies* report, which was a sequel to *Understanding Seniors' Independence*. It describes the strategies and resources used by seniors to maintain their autonomy in their own communities. NACA believes that public policy should take into account the ways that seniors cope and in particular that seniors' self-reliant strategies should be respected and promoted. NACA is convinced that providing supports to seniors to help them live independently in the community will actually prevent the unwanted and unnecessary dependence of seniors.

et qu'ils étaient bien souvent le résultat d'initiatives provinciales. Le Conseil a noté qu'on a fait peu de cas du besoin d'intégrer les quatre secteurs de services afin de vraiment répondre aux besoins des aîné-e-s. De plus, il a existé peu d'objectifs directeurs. Le CCNTA a exhorté les gouvernements fédéral et provinciaux à travailler ensemble pour relever les défis que pose une population vieillissante, affirmant par ailleurs que ce but pourrait être atteint si tous les participants conviennent d'une politique nationale et multi-sectorielle dans le domaine du vieillissement.

En plus d'exprimer son inquiétude au sujet de l'environnement politique entourant le vieillissement, le Conseil a formulé sa philosophie au regard de questions spécifiques.

1. En mai 1990, le Conseil a publié un suivi au rapport *Pour mieux comprendre l'autonomie des aîné-e-s*, soit *Stratégies de prise en charge*. Ce rapport décrit les stratégies et ressources qu'utilisent les aîné-e-s pour conserver leur autonomie au sein de la communauté. Le CCNTA croit que les politiques publiques doivent tenir compte de ces stratégies, les respecter et en faire la promotion. Le Conseil est convaincu qu'en appuyant les efforts d'autonomie des aîné-e-s, on préviendra la dépendance indésirée et non nécessaire.



2. NACA also considered the role of informal caregivers in providing assistance to frail seniors and published its *Position on Informal Caregiving: Support and Enhancement*. NACA concluded that the key role played by these individuals did not receive enough recognition and support. Recommendations for policy changes in six areas were developed:

- linking informal caregivers with formal service providers;
- recognizing the changing and varied needs of the caregivers themselves;
- accommodating the housing needs related to informal caregiving;
- developing community-based services to enhance informal caregiving;
- recognizing the monetary costs of caregiving; and
- recognizing the costs related to the caregiver's employment.

3. Based on the belief that lifelong learning can help people to cope with and find meaning in their lives, and provide the opportunity to participate in and contribute to society, NACA published its *Position on Lifelong*

2. Le CCNTA a aussi étudié le rôle des aidants informels qui prennent soin des aîné-e-s frères et publié *La position du CCNTA sur l'aide informelle: Soutien et mise en valeur*. Le Conseil conclut que le rôle de ces individus n'est pas suffisamment reconnu ou appuyé; il recommande des changements aux politiques dans six secteurs:

- qu'on élabore des liens entre aidants informels et prestataires de services formels;
- qu'on reconnaisse les besoins variés et changeants des aidants mêmes;
- qu'on soit sensible aux besoins de logement spéciaux qui sont liés à l'aide informelle;
- qu'on mette sur pied des services communautaires pour favoriser l'aide informelle;
- qu'on reconnaisse les frais encourus par les aidants informels; et
- qu'on reconnaisse les pertes que subissent les aidants informels au niveau de leur travail régulier.

3. Partant du principe que l'éducation continue peut aider les individus à se prendre en charge, à trouver un sens à leur vie et à fournir l'occasion de participer et de contribuer à la société, le CCNTA

*Learning* in September 1990. The recommendations formulated were:

- to develop the opportunities and the scope of activities for lifelong learning experiences appropriate for seniors; and
- to encourage the formal educational system, the media and social and cultural institutions to recognize their role in this field and act accordingly.

As well, the Council addressed a number of other issues in its serial publications. These included: older workers in an aging work force, mental health and well-being in old age, elder abuse, consumer fraud, planning for dependency, medication use, seniors and the law, the changing marketplace, seniors' use of health services and seniors' interdependence with family, neighbours and friends.

Finally, NACA published a report on *The Economic Situation of Canada's Seniors* which highlights seniors' input into the country's economy--as taxpayers, volunteers and donors--as well as the benefits accruing to them. In publishing this text, NACA hoped to provide accurate information about the economic status of seniors, thus promoting intergenerational understanding and solidarity. The

publiait *La position du CCNTA sur l'éducation continue* en septembre dernier. Il a recommandé entre autres:

- qu'on multiplie les occasions et la variété des possibilités d'apprentissage pour les aîné-e-s; et
- qu'on invite les maisons d'enseignement traditionnelles, les médias et les institutions sociales et culturelles à reconnaître leur rôle dans le domaine et à agir en conséquence.

Dans ses publications sérieées, le Conseil a par ailleurs examiné plusieurs autres questions sous l'optique des aîné-e-s. Il a traité des travailleuses et travailleurs âgés dans une main-d'oeuvre vieillissante, de santé mentale, de violence, de fraude, de planification en cas de dépendance, de l'usage des médicaments, de la loi, du marché de la consommation, de l'usage des services de santé et de l'interdépendance des aîné-es avec la famille, les voisins et les amis.

Enfin, le CCNTA a publié *La situation économique des aîné-e-s au Canada--Un précis*. Le rapport met en lumière l'apport des aîné-e-s à l'économie du pays au titre de contribuables, de bénévoles et de donateurs, ainsi que les bénéfices qu'ils retirent. En publiant ce texte, le Conseil voulait fournir des renseignements précis sur le statut économique des aîné-e-s et ainsi



document clearly demonstrates that seniors contribute in a major way to Canadian society.

The Council has also been involved in matters affecting seniors through its participation on coalitions, advisory committees and task forces. Examples include the Canadian Coalition on Medication Use and the Elderly, of which I am currently serving a term as Chair, the Minister of Transport's Advisory Committee on Accessible Transportation and the Seniors Advisory Committee on Tax Administration.

The Council constantly monitors new trends that may affect seniors, especially in the areas of health and social services, income security, housing and transportation. By analyzing, discussing and consulting with seniors and experts, concerns are identified. Some are acted upon immediately, as was the case with the decision of the Supreme Court of Canada upholding mandatory retirement in the private sector. In response, NACA issued a press release noting its support for a policy of flexible retirement on the basis that age alone is not a sufficient criterion to decide on competency.

Other concerns are addressed through NACA's activities which come to fruition during the following year. As you read this report, the Council

promouvoir la compréhension et la solidarité entre les générations. Le document montre clairement que les aîné-e-s contribuent de façon significative à la société canadienne.

Le Conseil a touché à d'autres sujets d'intérêt par sa participation à divers conseils consultatifs, coalitions et groupes de travail, dont la Coalition canadienne sur l'usage des médicaments chez les aînés, que je préside actuellement, le Comité consultatif du ministre des Transports sur le transport accessible et le Comité consultatif du troisième âge sur l'administration fiscale.

Le Conseil surveille de près les nouvelles tendances qui peuvent affecter les aîné-e-s, surtout dans les secteurs de la santé et des services sociaux, de la sécurité du revenu, du logement et du transport. En analysant les faits et en discutant avec les aîné-e-s et les experts, nous identifions les préoccupations. Nous agissons immédiatement dans certains cas, par exemple, au regard de la décision de la Cour Suprême du Canada qui préservait la retraite obligatoire dans le secteur privé. En effet, le CCNTA a vite émis un communiqué de presse pour rappeler son appui à la retraite flexible et souligner que l'âge est à lui seul un critère insuffisant pour évaluer la compétence de quelqu'un.

D'autres préoccupations donnent lieu à des activités concrètes qu'entreprend le Conseil l'année suivante. Au moment où vous lirez

members and staff are preparing publications on geriatric assessment, long-term care, retirement, memory, public awareness about aging, and gerontological education and training. New subjects on our research agenda are ethical issues, the access of immigrant seniors to health care and the particular needs of aboriginal seniors.

NACA has played an important role in creating awareness about aging and in influencing social policy. Sometimes, NACA's advice is followed immediately, as was the case recently when the 1991 federal budget extended the tax credit for attendant care to non-working Canadians who qualify as disabled, a group that includes a large number of seniors. Mostly, however, it is only when NACA's advice becomes part of the collective wisdom that action takes place. One measure of our success is the popularity of NACA's publications--more than 90,000 were distributed this year--and the number of times they are cited by other publications and the media. Another measure is the invitations received from seniors groups, professional groups and community organizations to speak at conferences and events that are organized from Victoria to St-John's. Yet another is the number of requests for NACA's collaboration. All these indicate that the Council has achieved increased visibility and credibility.

ces lignes, le Conseil sera à préparer des publications sur l'évaluation gériatrique, les soins prolongés, la retraite, la mémoire, les connaissances et attitudes à propos du vieillissement et l'éducation et la formation en gérontologie. Notre calendrier de recherche comprend aussi les nouveaux sujets d'étude suivants: les questions d'éthique, l'accès des aîné-e-s immigrants aux services de santé et les besoins spéciaux des aîné-e-s autochtones.

Le CCNTA a joué un grand rôle de sensibilisation à propos du vieillissement et influencé les politiques sociales. Ses recommandations ont parfois été immédiatement suivies. Ainsi, le budget fédéral de 1991 étendait le crédit d'impôt pour les frais de préposés aux Canadiennes et Canadiens handicapés sans emploi, groupe incluant un grand nombre d'aîné-e-s. Le plus souvent, toutefois, ce n'est que lorsque les recommandations du Conseil rejoignent la "sagesse collective" qu'elles sont mises en oeuvre. Une mesure de notre succès est la popularité de nos publications--plus de 90 000 ont été distribuées cette année--et le nombre de fois qu'elles sont citées dans les médias. Autre mesure, il s'agit des invitations que les groupes d'aîné-e-s, associations professionnelles et organismes communautaires nous lancent au titre de conférenciers lors d'événements tenus de Victoria à Saint-Jean (T.-N.). Une autre encore tient aux demandes de collaboration que reçoit le Conseil. Tous ces



témoignages indiquent bien à quel point s'accroissent la visibilité et la crédibilité du Conseil.

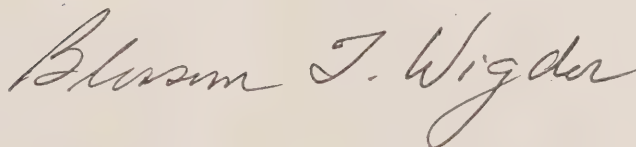
I am convinced, however, that at this point in our country's history, everyone must be prepared to work together--governments, volunteer sector, private sector and seniors--, if we are to improve the quality of life of all Canadians.

Je suis cependant convaincue qu'à ce moment-ci de notre histoire, le temps est venu pour chacun d'accepter de travailler ensemble--gouvernements, secteur privé, secteur bénévole et aîné-e-s--si nous voulons vraiment améliorer la qualité de vie de tous les Canadiens et Canadiennes.

At the end of my first full year as Chairperson of the Council, I thank all those who accepted to share their knowledge and contribute their expertise to the work of the Council. As well, NACA was fortunate to have benefited from the support of the Minister of National Health and Welfare and the Minister of State for Seniors. I am particularly grateful to the other Council members and to the staff: their commitment and hard work have assured the Council's success.

À la fin ma première année complète à la tête du Conseil, je remercie tous ceux et celles qui ont accepté de partager leurs connaissances et de contribuer leur expertise au travail du CCNTA. Le Conseil a aussi profité de l'appui du ministre de la Santé nationale et du Bien-être social et de la ministre d'État sur le Troisième Âge. Je suis particulièrement reconnaissante aux membres du Conseil et au personnel de leur engagement envers le CCNTA.

La présidente,

A handwritten signature in cursive script, reading "Blossom T. Wigdor".

Blossom T. Wigdor, C.M., Ph.D.  
Chairperson





## EXECUTIVE DIRECTOR'S REPORT

1990-1991 marked the 10<sup>th</sup> anniversary of the National Advisory Council on Aging. The Governor General celebrated this occasion by hosting a reception at Rideau Hall for NACA members, staff and past Chairpersons, and representatives of seniors' organizations.

A great deal was accomplished this year, thanks to the efforts of Council members and staff who brought a high level of professionalism and integrity to their role. Indeed 1990-1991 has proven to be as challenging and rewarding as prior years.

The staff undertook a variety of activities that supported the Council in all areas of its mandate. We:

- monitored emerging trends and issues, undertook literature searches, consulted experts, co-ordinated informal consultations, analyzed data, prepared documentation and formulated policy recommendations for members' consideration;
- wrote speeches, gave presentations to professional and community organizations, organized meetings, and maintained contact with seniors, seniors' associations and aging-related organizations;

## RAPPORT DE LA DIRECTRICE EXÉCUTIVE

Le Conseil consultatif national sur le troisième âge célébrait en 1990-1991 son 10<sup>e</sup> anniversaire. Pour souligner l'occasion, le Gouverneur général du Canada a convié les membres et le personnel du CCNTA, ses anciennes présidentes et des représentants d'organismes d'ainé-e-s à une réception donnée à Rideau Hall.

Grâce aux efforts des membres du CCNTA et à son personnel professionnel, le Conseil a beaucoup accompli cette année. En effet, 1990-1991 a été remplie de défis mais aussi de satisfactions.

Le personnel a entrepris plusieurs activités qui ont appuyé le Conseil dans tous les champs de son mandat. Nous avons:

- surveillé l'émergence de nouvelles questions, analysé les résultats de recherches, consulté des experts, organisé des consultations informelles, analysé des données, préparé de la documentation et formulé des énoncés de principe qui ont été soumis aux membres;
- écrit des discours, donné des présentations à des organismes communautaires ou professionnels, organisé des rencontres, et entretenu les rapports avec les ainé-e-s, leurs regroupements et les groupes intéressés à la question du vieillissement;

- responded to letters and enquiries, participated in displays and media events, and gave interviews; and
- wrote, edited and published manuscripts.

## RESEARCH

Three research projects were completed and the results, including Council's recommendations, were published:

- *Understanding Seniors' Independence (Report No. 2): Coping Strategies;*
- *The NACA Position on Informal Caregiving: Support and Enhancement; and*
- *The NACA Position on Lifelong Learning.*

Work continued on: the implications of individual and population aging for health care costs; the need to provide better gerontological training for people who work with or for seniors; and the role of the media, voluntary associations and the private sector in providing information on aging and promoting accurate images of aging.

Staff acted as consultants to other federal departments and agencies, such as the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada, the departments of National

- répondu aux lettres et demandes du public, participé à des foires et événements-médias, et accordé des entrevues;
- rédigé, révisé et publié des manuscrits.

## RECHERCHE

Trois projets de recherche ont été complétés et les résultats, accompagnés de recommandations, ont été publiés. Il s'agit de:

- *Pour mieux comprendre l'autonomie des aîné(e)s. (Rapport N° 2): Stratégies de prise en charge;*
- *La Position du CCNTA sur l'aide informelle: Soutien et mise en valeur; et*
- *La Position du CCNTA sur l'éducation continue.*

Le travail sur les dossiers suivants a continué: les conséquences du vieillissement des individus et de la population sur les coûts de la santé; le besoin de fournir une meilleure formation gérontologique aux personnes travaillant avec les aîné-e-s; le rôle des médias, des organismes bénévoles et du secteur privé dans la diffusion d'informations et d'images justes à propos du vieillissement.

Le personnel a aussi servi de conseil auprès de divers ministères, agences et organismes, par exemple le Conseil de recherches en sciences humaines du Canada, Santé et Bien-



Health and Welfare, Consumer and Corporate Affairs, and Canada Mortgage and Housing Corporation, as well as to a number of organizations and agencies, including the Canadian Association on Gerontology, the Comité Santé mentale du Québec, One Voice, Winter Cities, and the Secretariat for Fitness in the Third Age. In addition, a course was developed and delivered at the McMaster Summer Institute, a book reviewed for *Women and Health*, a research article critiqued for the *Canadian Journal on Aging* and an information article entitled "Profits in the shades of grey, A changing marketplace" written for the *Canadian Business Review*.

As well, we received delegations from China, Japan and the Netherlands to discuss Canadian programs and services to seniors and to explain the work of the Council.

Finally, a staff member conducted a mission to Guinea and Togo on behalf of the Centre for Social Development and Humanitarian Affairs of the United Nations Office at Vienna. She provided the governments of these countries with advice concerning policy development in support of seniors.

## COMMUNICATION

Staff was responsible for writing and producing *Expression*, a thematic quarterly newsletter on various aspects of the life of aging Canadians.

être social Canada, Consommations et Corporations Canada, la Société canadienne d'hypothèques et de logement, l'Association canadienne de gérontologie, le Comité santé mentale du Québec, La Voix, Les villes en hiver et le Secrétariat de la condition physique du troisième âge. Il a aussi élaboré un cours pour le McMaster Summer Institute, rédigé la critique d'un livre pour la revue *Women and Health*, préparé un article de recherche pour la *Revue canadienne sur le vieillissement* et rédigé un article d'information sur la consommation et le vieillissement pour le *Canadian Business Review*.

De plus, nous avons reçu des délégations de la Chine, du Japon et des Pays-Bas pour discuter des programmes et services canadiens aux aîné-e-s et expliquer le rôle du Conseil.

Enfin, une membre du personnel est allée en mission en Guinée et au Togo au nom du Centre pour le développement social et les affaires humanitaires de l'Office des Nations-Unies à Vienne. Elle a conseillé les gouvernements de ces pays en matière d'aide aux aîné-e-s.

## COMMUNICATION

Le personnel était responsable de la rédaction d'*Expression*, bulletin thématique trimestriel portant sur différents aspects du vieillissement

In 1990-1991, the issues included "Consumer Issues: The Changing Marketplace", "Seniors and the Law", "The Right Medicine: A Balancing Act" and "To Have the Last Word".

In collaboration with the Population Studies Division at Statistics Canada, NACA produced two issues of *InfoÂge*. They were entitled "Seniors are different in the pattern of health services they receive" and "We live in interdependence with family, neighbours and friends...".

NACA introduced a new series to its publication program: the *Forum Collection*. This series is designed to provide information, create awareness and promote discussion. Two titles were released on elder abuse and on consumer fraud.

In our *Writings in Gerontology* series, two publications entitled *Older Workers in an Aging Workforce* and *Mental Health and Aging* were published, thanks to the contribution of volunteer expert authors.

Two special reports were also published. *The Economic Situation of Canada's Seniors--A Fact Book* was a major undertaking embodying some 44 charts portraying the most recent data with related commentary by Monica Townson, one of Canada's foremost economists. *Intergovernmental Relations and the Aging of the Population: Challenges Facing Canada* synthesized the

au Canada. En 1990-1991, quatre titres sont parus: «Consommation: un marché en évolution», «Les aîné-e-s et la loi», «Médication: une question d'équilibre» et «Pour avoir le dernier mot».

Avec la Division des études démographiques de Statistique Canada, le CCNTA a publié deux numéros du bulletin statistique *InfoÂge*, intitulés «Les aîné-e-s diffèrent beaucoup quant à leur utilisation des services de santé» et «Nous sommes interdépendants de la famille, des voisins et des amis...».

Le CCNTA ajouté une nouvelle série à ses publications, la *Collection Forum*, conçue pour fournir de l'information, sensibiliser le public et promouvoir la discussion. Deux documents y sont parus, l'un portant sur la violence et l'autre, sur la fraude.

Deux *Écrits en gérontologie*, soit *Santé mentale et vieillissement* et *Travailleuses et travailleurs âgés dans une main-d'oeuvre vieillissante*, ont également été publiés grâce à l'aide d'auteurs bénévoles.

Deux rapports spéciaux ont aussi été publiés. *La situation économique des aîné-e-s au Canada--Un précis* comprend 44 graphiques exposant les données les plus récentes et les commentaires de Monica Townson, l'une des économistes les plus en vue au Canada. *Les relations intergouvernementales et le vieillissement de la population au Canada: Les défis à relever* fait la



implications of the interaction of the three levels of government on the delivery of services to seniors and suggested challenges that should be addressed, so that the needs of seniors, and indeed of all Canadians, can be met better.

NACA's documentation centre on aging is probably the most complete resource of its kind in Canada. Staff provided research support to Council and also responded to requests from other government agencies, educational institutions and the public at large. Some 600 requests were answered in the 12-month period. In addition, some 90,000 of NACA's publications were disseminated.

## LIAISON

In fulfilment of NACA's liaison mandate, staff:

- co-ordinated informal consultations on the subject of older workers, consumer fraud and planning for dependency;
- organized a joint meeting of federal and provincial/territorial advisory bodies and senior secretariats on aging;
- participated actively in the Canadian Association on Gerontology Annual Conference, holding two exhibits and

synthèse de l'interaction des trois paliers de gouvernement en ce qui a trait à la prestation des services aux aîné-e-s et identifie les défis à relever pour mieux répondre aux besoins des aîné-e-s et de toute la population canadienne.

Le Centre de documentation sur le vieillissement du CCNTA est probablement le centre le plus complet dans son genre au Canada. Le personnel a fourni l'aide à la recherche nécessaire aux membres du Conseil et répondu aux demandes d'agences gouvernementales, de maisons d'enseignement et du public en général. Au cours des 12 derniers mois, on y a répondu à plus de 600 demandes et distribué plus de 90 000 publications.

## LIAISON

Pour remplir le mandat de liaison du Conseil, le personnel a :

- coordonné des consultations informelles au sujet des travailleuses et travailleurs âgés, de la consommation et la fraude et de la planification au cas de perte d'autonomie;
- organisé une rencontre des organismes consultatifs fédéral, provinciaux et territoriaux avec les secrétariats du troisième âge;
- participé à la réunion annuelle de l'Association canadienne de gérontologie, tenant deux expositions et discutant entre

discussing medication, coping strategies, geriatric assessment, long term care and educational gerontology among other topics;

- delivered addresses to groups such as the One Voice Conference on Literacy and Older Adults, the International Association of Third Age Universities and the Gerontological Society of America;
- prepared speeches for and organized members' participation in conferences and annual meetings, such as the 4<sup>e</sup> Congrès international francophone de gérontologie, the Canadian Long Term Care Association and the National Association of Women and the Law;
- served on various advisory groups, including the Canadian Coalition on Medication Use and the Elderly, the Canada Safety Council's Committees on Public Safety and on Elderly Driver and Pedestrian Safety, the Multiculturalism and Aging Co-ordinating Committee, the Task Force on Aging of the Canadian National Institute for the Blind, the Aging into the 21<sup>st</sup> Century Recommendation Committee and the Oral Health Promotion Steering Committee.
- NACA continued to manage the Seniors Information Database Project on behalf of the Seniors Secretariat, the New Horizons

autres de médication, d'autonomie, d'évaluation gériatrique, de soins à long terme et d'éducation en gérontologie;

- fait des communications, par exemple à la conférence de La Voix sur l'alphabétisation et les Canadiens âgés, devant l'Association internationale des Universités du Troisième Âge et devant la Gerontological Society of America;
- préparé des discours et organisé la participation des membres à des conférences et rencontres annuelles, comme celles du 4<sup>e</sup> Congrès international francophone de gérontologie, de l'Association canadienne de soins à long terme et de l'Association nationale de la femme et le droit;
- siégé à divers groupes consultatifs dont la Coalition canadienne sur l'usage des médicaments chez les aînés, le Conseil canadien de la sécurité, un comité coordonnateur sur le multiculturalisme, le Comité de travail de l'Institut canadien pour les aveugles, le Comité des recommandations de Vieillir au 21<sup>e</sup> siècle et le Comité directeur de la promotion de la santé orale.
- Le CCNTA a continué de gérer la Banque de données sur le vieillissement au nom du Secrétariat du troisième âge, de



Program and the Seniors Independence Program. This database provides contact information about seniors and aging-related organizations across Canada. This year, the database was expanded to include major ethnic organizations.

Nouveaux Horizons et du Programme d'autonomie des aîné(e)s. La banque offre des renseignements sur les groupes canadiens intéressés au vieillissement. Cette année, on y a ajouté des informations sur les groupes ethniques.

## ADMINISTRATIVE MATTERS

NACA held its 27<sup>th</sup>, 28<sup>th</sup> and 29<sup>th</sup> Council meetings on May 9-10 and September 11-12, 1990 and January 10-11-12, 1991. It is at these meetings that Council members formulated their recommendations and identified new issues. Council's work was carried out under the auspices of its four committees: Planning, Special Projects, Education and Communications.

The Council's operating budget for the year was \$ 430,000 and nine person-years (see NACA Secretariat section).

The Chairperson noted a number of developments during the year that will have lasting effects on the lives of seniors. NACA will monitor the situation and stands ready to identify concerns and recommend actions. There has been much success, but much remains to be done. 1991-1992 will bring its own challenges. I look forward to an exciting year.

## QUESTIONS ADMINISTRATIVES

Les 27<sup>e</sup>, 28<sup>e</sup> et 29<sup>e</sup> réunions du Conseil ont eu lieu les 9-10 mai et 11-12 septembre 1990 et les 10-11-12 janvier 1991. Lors de ces rencontres, les membres ont formulé leurs recommandations et identifié de nouveaux champs d'action. Le travail du Conseil est réparti au sein des comités de la planification, des projets spéciaux, de l'éducation et des communications.

Le CCNTA comptait sur un budget de fonctionnement de 430 000 \$ et de neuf années-personnes en 1990-1991 (voir la section Secrétariat du CCNTA).

La présidente a identifié certains événements de l'année qui auront un effet durable sur la vie des aîné-e-s. Le CCNTA suivra l'évolution des dossiers et identifiera, au besoin, les préoccupations et les recommandations. Malgré les succès passés, il reste beaucoup à faire. L'année 1991-1992 apportera de nouveaux défis excitants auxquels je suis prête à faire face.

I thank the Chairperson and the Council members for their continued support and the staff for their dedication to NACA and its work.

Je remercie la présidente et les membres du Conseil pour leur appui constant, et le personnel pour son travail et son dévouement.

La directrice exécutive,

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Susan Fletcher', with a large, stylized initial 'S'.

Susan Fletcher  
Executive Director



## MANDATE OF THE NATIONAL ADVISORY COUNCIL ON AGING

The mandate of the Council is to "assist and advise the Minister of National Health and Welfare on all matters related to the quality of life of the aged, as the Minister may refer to the Council for its consideration or the Council considers appropriate."

The Terms of Reference specify that the Council will:

1. keep under review the needs and problems of older people and recommend remedial action;
2. liaise with national, provincial and local associations, institutions and groups involved in aging or representing the aged;
3. help in the diffusion of information;
4. publish reports; and
5. stimulate public discussion on aging.

## MANDAT DU CONSEIL CONSULTATIF NATIONAL SUR LE TROISIÈME ÂGE

Le Conseil a pour mandat "d'aider et de conseiller le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social concernant toutes les facettes de la qualité de la vie des citoyens âgés, lorsque le ministre lui soumet des questions ou lorsque le Conseil le juge opportun."

Le mandat spécifie que le Conseil devra:

1. passer constamment en revue les besoins et les problèmes des personnes âgées et recommander les correctifs nécessaires;
2. assurer la liaison avec les associations, institutions et groupes nationaux, provinciaux et locaux qui s'intéressent au vieillissement ou qui représentent les personnes âgées;
3. collaborer à la diffusion de l'information;
4. publier des rapports; et
5. stimuler des débats publics sur le vieillissement.

## NACA BELIEFS

NACA believes that:

- Canada must guarantee the same rights and privileges to all its citizens, regardless of their age.
- Seniors have the right to be autonomous and to make their own decisions even if it means "living at risk", while benefitting from interdependence.
- Seniors must be involved in the development of policies and programs and these policies and programs must take into account their individuality and cultural diversity.
- Seniors must be assured of adequate income protection, universal access to health care, and the availability of a range of programs and services in all regions of Canada that support their autonomy.

**Aging... is everybody's business.**

## VALEURS DU CCNTA

Le CCNTA croit que:

- La société doit reconnaître les mêmes droits, devoirs et privilèges à tous, peu importe leur âge.
- Les aîné-e-s ont droit à l'autonomie tout en bénéficiant de l'interdépendance, droit de prendre leurs propres décisions, y compris de «vivre à risque».
- Les aîné-e-s doivent participer à l'élaboration des politiques et des programmes. Ceux-ci doivent tenir compte de l'hétérogénéité et de la diversité culturelle chez les aîné-e-s.
- Les aîné-e-s doivent pouvoir compter sur une protection de revenu adéquate, sur un accès universel aux soins de santé et sur la présence d'une gamme de programmes et services capables de soutenir leur autonomie, cela, dans toutes les régions du Canada.

**Le vieillissement... c'est l'affaire de tout le monde.**



## OBJECTIVES FOR 1990-1991

1. To identify the issues of national concern related to aging and the quality of life of seniors.
2. To provide independent, well-considered advice to the Minister of National Health and Welfare and the Minister of State for Seniors.
3. To stimulate broad public discussion on the identified issues.
4. To provide useful, reliable information concerning the identified issues.
5. To promote education on aging in various learning contexts.
6. To identify research needs concerning the identified issues and encourage research. To facilitate the application of research findings.
7. To increase NACA's national impact and influence on the identified issues.

## OBJECTIFS POUR 1990-1991

1. Identifier les questions d'intérêt national touchant le vieillissement et la qualité de vie des aîné-e-s.
2. Fournir des avis indépendants et réfléchis au ministre de la Santé nationale et du Bien-être social ainsi qu'à la ministre d'État pour le Troisième Âge.
3. Encourager la tenue de débats publics sur les questions identifiées.
4. Fournir des renseignements utiles et fiables sur les questions identifiées.
5. Promouvoir l'éducation sur le vieillissement dans divers milieux d'apprentissage.
6. Identifier les besoins de recherche concernant les questions identifiées et encourager la recherche. Faciliter l'application des résultats de la recherche.
7. Accroître l'impact national et l'influence du CCNTA au regard des questions identifiées.

## NACA MEMBERS/MEMBRES DU CCNTA

### Chairperson/Présidente

Blossom T. Wigdor

Toronto, Ontario

### Members/Membres

Joel Aldred*	Port Perry, Ontario
Frank Appleby	Athabasca, Alberta
Maurice Bérubé	Rimouski, Québec
Julia Best	Southern Harbour, Newfoundland
Andrea Boswell	Scarborough, Ontario
Lila Briggs*	Sydney Mines, Nova Scotia
Ruth Carver	London, Ontario
Kappu Desai*	Don Mills, Ontario
Evan Dickson	Fergus, Ontario
Tina Donald	Summerside, Prince Edward Island
Louise Francoeur	Saint-Bruno, Québec
Barbara Gregan	Fredericton, New Brunswick
Mary Hill	Vancouver, British Columbia
Marguerite Hogue-Charlebois	Montréal, Québec
John Edward MacDonell	Antigonish, Nova Scotia
Wilma M. Mollard	Saskatoon, Saskatchewan
Abe Okpik	Iqaluit, Northwest Territories
Noëlla Porter	Sainte-Foy, Québec
Jake Suderman	Winnipeg, Manitoba
William Smoler*	Whitehorse, Yukon
Yvon-R. Tassé	Sillery, Québec

\* Member's term ended during the year.

\* Mandat de membre terminé au cours de l'année.



NACA SECRETARIAT/SECRÉTARIAT DU CCNTA

On March 31, 1991

Au 31 mars 1991

Susan Fletcher	Executive Director/Directrice exécutive
----------------	---

Carole Cloutier	Executive and Administrative Officer/ Agente exécutive et administrative
-----------------	---

Projects, Education and Communications/Projets, éducation et communications

Francine Beauregard	Chief/Chef
---------------------	------------

Renée Blanchet	Communications Officer/Agente aux communications
----------------	---

Research and Policy Development/Recherche et développement de politiques

Judith Stryckman	Chief/Chef
------------------	------------

Louise Plouffe	Policy Analyst/Analyste de politiques
----------------	---------------------------------------

Shirley Chewick	Research Officer/Agente aux recherches
-----------------	---

Liaison/Liaison

Sylvie Bérubé	External Relations Officer/ Agente aux affaires externes
---------------	---

Thérèse Fokes	Council Liaison Officer/ Agente de liaison du Conseil
---------------	--

## 1990-1991 IN RETROSPECT

Council generally communicates the results of its efforts in publications released to different audiences. Members and staff are also regularly invited to address groups at professional conferences and meetings with representatives of government and community groups. NACA also disseminates information through press conferences, press releases and interviews with the media. The thematic list below reviews the activities of the Council in 1990-1991.

### aging

- A staff member delivered a speech on community services to seniors at the conference "Aging in the 21<sup>st</sup> Century" in Ottawa.
- The Chairperson gave a speech at a panel on the role of advisory councils at the same conference.
- A staff member participated in the planning of the conference "Planning for Seniors for the 21<sup>st</sup> Century" held at the University of Acadia in Wolfville, Nova Scotia.
- Speeches were delivered on this theme at the annual meeting of the Council on Aging of Ottawa-Carleton, at a meeting of the International Federation of Seniors Citizens' Associations in Montreal and at the Salon des aînés in Quebec City.

## RÉTROSPECTIVE DE 1990-1991

Le Conseil communique normalement les résultats de son travail dans des publications diffusées auprès de divers publics. Les membres et le personnel sont aussi régulièrement appelés à donner des discours lors de rencontres avec des groupements professionnels, gouvernementaux ou communautaires. Le CCNTA diffuse également ses renseignements par des conférences de presse, communiqués et entrevues avec les médias. La liste thématique ci-bas revoit les activités du Conseil en 1990-1991.

### adaptation-autonomie

- Le document *Pour mieux comprendre l'autonomie des aîné(e)s, 2<sup>e</sup> Rapport: Leurs stratégies de prise en charge* a examiné comment les aîné-e-s surmontent les obstacles quotidiens et conservent leur autonomie.
- La présidente et des membres ont pu communiquer les résultats de ce rapport lors de discours ou de réunions. À Montréal, ils ont rencontré les agents du Programme d'autonomie des aîné(e)s, la Fédération internationale des associations de personnes âgées et le Congrès international francophone de gérontologie. Ils ont aussi rencontré l'Association canadienne de gérontologie à Victoria, la Capital Zone Seniors Federation et l'Association de



## consumerism

- In an issue of *Expression* entitled "Consumer issues: The changing marketplace," NACA described seniors' consumer needs and what remains to be done to meet those needs.
- A staff member participated in a panel on this issue at the McMaster Summer Institute on Gerontology in Hamilton, Ontario.
- *Consumer Fraud and Seniors*, in the new *Forum Collection*, to be published early next year, will describe the nature and prevalence of consumer fraud and exploitation as well as the challenges facing Canadians.

## community services

- A staff member gave a presentation on community services at the conference "Aging in the 21<sup>st</sup> Century".
- A staff member delivered a speech on this theme at the Centre de jour des aînés francophones du Centre de santé Élisabeth Bruyère.

## coping-autonomy

- The document *Understanding Seniors' Independence, Report No. 2: Coping Strategies* studied how seniors cope with barriers they face every day and how they maintain their autonomy.

gérontologie du Nouveau-Brunswick à Frédéricton, l'Ordre des infirmières de Victoria, et les participants à la conférence «Options for Independence» à Kitchener, et à la conférence «Optimizing the Independence of Blind and Visually Impaired Seniors» à Ottawa.

- Le Conseil a consacré un numéro d'*Expression* à la question de la planification en cas de perte d'autonomie, intitulé «Pour avoir le dernier mot».
- Une membre a prononcé une allocution aux gradué-e-s du Certificat de gérontologie à l'Université de Régina.

## aide informelle

- *La position du CCNTA sur l'aide informelle: Soutien et mise en valeur* énonçait certains principes du Conseil, notamment le besoin de reconnaître la contribution essentielle des aidants informels au soutien de l'autonomie des aîné-e-s et de leur faciliter la tâche par des mesures précises.
- La présidente du Conseil a remis un exemplaire de cette publication au Gouverneur général du Canada lors de la célébration du 10<sup>e</sup> anniversaire du Conseil.
- La présidente a pris la parole sur le sujet lors de la conférence «Options for Independence».
- Deux membres du personnel ont prononcé des discours sur le sujet lors de l'assemblée annuelle

- The Chairperson and other Council members had the opportunity to promote the results of this report through speeches and meetings. In Montreal, they met with officers of the Seniors' Independence Program, the International Federation of Seniors Citizens' Associations and the Congrès international francophone de gérontologie. They also met with the Canadian Association on Gerontology in Victoria, the Capital Zone Seniors Federation and the New Brunswick Gerontology Association in Fredericton, the Victorian Order of Nurses, the participants at the conference "Options for Independence" in Kitchener, and the participants at "Optimizing the Independence of Blind and Visually Impaired Seniors" in Ottawa.
- Council devoted an issue of *Expression* to the topic of planning for dependency entitled "To Have the Last Word".
- A member addressed the graduates of the Certificate Program in Gerontology at the University of Regina, in Saskatoon.

#### economic situation

- The report *The Economic Situation of Canada's Seniors--A Fact Book* showed that seniors contribute to society, that they are not a burden.

de la Gerontological Society of America, à Boston, et lors de la conférence «Towards a Caring Community», à Coquitlam (C.-B.).

#### alphabétisation

- Une membre a présenté un discours lors de la conférence sur «l'alphabétisation et les aîné-e-s» organisée à Ottawa par La Voix, réseau canadien des aînés.

#### consommation

- Dans le bulletin *Expression* titré «Consommation: un marché en évolution», le Conseil a décrit les besoins des aîné-e-s en matière de consommation et ce qu'il reste à faire pour y répondre.
- Une employée a participé à une table ronde sur le sujet lors du McMaster Summer Institute on Gerontology, à Hamilton (Ont.).
- *Les consommateurs âgés et la fraude*, qui paraîtra dans la nouvelle *Collection Forum* au début de l'an prochain, décrira la nature et l'ampleur de la fraude et de l'exploitation ainsi que les défis à relever.

#### conditions économiques

- Le rapport *Les conditions économiques des aîné-e-s au Canada--Un précis* a présenté les aîné-e-s comme étant une ressource et non un fardeau pour la société.

- The Chairperson and a staff member presented data from this report at the annual meeting of the Gerontological Society of America.

## education-training

- In *The NACA Position on Lifelong Learning*, Council recommended that unions, employers and education, health and social institutions as well as cultural and religious organizations increase the opportunities for learning experience available to seniors and suggested that they use seniors as a resource.
- The Chairperson and a member discussed the importance of developing wider educational policies for seniors and reaching a wider range of target groups at the XV<sup>th</sup> Congress of the International Association of Third Age Universities in Hull, Québec.
- The Chairperson addressed a group of Japanese professionals on the topic of gerontology and geriatric training at a meeting at the University of Victoria.
- The Chairperson addressed the issue at the conference "Aging in the 21<sup>st</sup> Century".
- NACA made a few recommendations on the field of gerontology to general practitioners at the annual meeting of the Canadian Medical Association.

- La présidente et une membre du personnel ont présenté les données de ce rapport lors de l'assemblée annuelle de la Gerontological Society of America.

## droits de la personne

- Dans «Les aîné-e-s et la loi», *Expression* invitait les professionnels à devenir plus sensibles aux besoins des aîné-e-s et incitait ces derniers à s'informer de leurs droits.

## éducation-formation

- Dans la *Position du CCNTA sur l'éducation continue*, le Conseil a recommandé que les syndicats, les employeurs, les gouvernements, les services éducatifs, sociaux et de santé, de même que les organismes culturels et religieux élaborent plus d'activités éducatives pour les aîné-e-s et qu'ils les invitent aussi à servir comme personnes-ressources.
- La présidente et une membre ont discuté de l'importance d'élaborer des politiques éducatives variées pour les aîné-e-s et de rejoindre un plus grand nombre de groupes cibles, lors du XV<sup>e</sup> Congrès de l'Association internationale des Universités du Troisième Âge, à Hull.
- La présidente s'est adressée à des professionnels japonais au sujet de la formation en gérontologie et en gériatrie lors d'une



### elder abuse

- The Chairperson delivered a speech at the "Keep Up with the Elderly" conference at the Foothills Hospital in Calgary.
- A member gave a presentation on the same theme at the "Newfoundland Family Violence Conference" in Corner Brook.

### ethnicity

- *The NACA Position on Lifelong Learning* included specific recommendations regarding ethnic seniors.
- A staff member participated in the planning committee meeting of "Multiculturalism, Aging and Seniors" in Toronto.
- A member gave the keynote address at the "South Asian Seniors--Present and Future" conference in Toronto.
- The Chairperson gave a speech on this theme at the "Aging in the 21<sup>st</sup> Century" conference.
- A member discussed *The NACA Position on Lifelong Learning* and ethnic seniors at a conference on education at Collège Marie-Victorin in Montréal.

### geriatric assessment

- Presentations of speakers given at a symposium on this theme, held at the CAG annual meeting, were gathered in a document of the *Writings in Gerontology* report entitled *Geriatric Assessment: Members of the team*.

rencontre à l'Université de Victoria.

- La présidente a traité de ce thème lors de la conférence «Vieillissement au 21<sup>e</sup> siècle».
- Le CCNTA a transmis ses recommandations au sujet de la gérontologie aux omnipraticiens réunis lors de la réunion annuelle de l'Association médicale canadienne.

### ethnicité

- *La position du CCNTA sur l'éducation continue* a fait des recommandations spécifiques au sujet des aîné-e-s d'origine ethnique.
- Une employée a participé au comité de planification de la conférence «Multiculturalism, Aging and Seniors», à Toronto.
- Une membre a prononcé l'allocution d'ouverture lors de la conférence «South Asians Seniors--Present and Future», à Toronto.
- La présidente a prononcé un discours sur ce thème lors de la conférence «Vieillissement au 21<sup>e</sup> siècle».
- Une membre a discuté de *La position du CCNTA sur l'éducation continue* et des aîné-e-s d'origine ethnique au colloque sur l'éducation Au Collège Marie-Victorin, à Montréal.

### évaluation gériatrique

- Les présentations de quelques conférenciers à l'assemblée annuelle de l'ACG ont été

## housing

- A member chaired the Manitoba Seniors Housing Conference in Winnipeg.
- A member participated in the 22<sup>nd</sup> Annual Symposium of the Canadian Housing and Renewal Association in Ottawa.
- A member served on the Seniors Advisory Committee to the Canada Mortgage and Housing Corporation in Vancouver.
- NACA participated as a planning committee member in the Yukon Seniors Housing Conference in Whitehorse.

## human rights

- The issue of *Expression* entitled "Seniors and the Law" invited professionals to be more aware of seniors' needs and encouraged seniors to become more knowledgeable of their rights.

## informal caregiving

- *The NACA Position on Informal Caregiving: Support and Enhancement* listed a few of NACA's views, namely the need to recognize the major contribution of informal caregivers who help seniors cope and maintain their independence and the need for specific forms of support.

regroupées dans un *Écrit en gérontologie* intitulé *Évaluation gériatrique: Les membres de l'équipe*.

## femmes

- Une membre s'est adressée au Faculty Club de l'Université de la Colombie-Britannique lors d'un symposium sur le statut des femmes au Canada.
- Cette membre a été modératrice de la session «Being Old, Being Young, Being Poor» pendant la conférence sur la féminisation de la pauvreté organisée par l'Association nationale de la femme et le droit, à Toronto.

## logement

- Un membre du CCNTA a présidé une conférence sur le logement et les aîné-e-s, à Winnipeg.
- Un membre a participé au 22<sup>e</sup> symposium annuel de l'Association canadienne d'habitation et de renouvellement urbain, à Ottawa.
- Une membre a siégé au Comité consultatif sur le troisième âge de la Société canadienne d'hypothèques et de logement, à Vancouver.
- Le CCNTA a participé à la planification de la conférence sur le logement des aîné-e-s du Yukon, à Whitehorse.

- The NACA Chairperson presented the Governor General of Canada with a copy of this publication at the Council's 10<sup>th</sup> anniversary reception.
- The Chairperson addressed this issue at the conference "Options for Independence".
- Two staff members gave speeches on this theme at the annual meeting of the Gerontological Society of America in Boston and at the conference "Towards a Caring Community" in Coquitlam, British Columbia.

#### **intergovernmental relations**

- A member served as resource person on issues of federal jurisdiction at the meeting of the Alberta Council on Aging in Red Deer, Alberta.
- NACA organized a symposium on federal-provincial jurisdictions at the CAG annual meeting to obtain comments from experts for its publication on intergovernmental relations and aging.
- *Intergovernmental Relations and the Aging of the Population: Challenges Facing Canada*, to be released early next year, recommends a national and multisectorial policy on aging for all levels of government.

#### **médication**

- La présidente du CCNTA a assuré la présidence de la Coalition canadienne sur l'usage des médicaments chez les aînés et la directrice exécutive a présidé le Groupe de travail n° 1 portant sur les besoins d'information des aîné-e-s.
- Dans «Médication: une question d'équilibre», *Expression* a illustré comment plusieurs partenaires et diverses stratégies sont nécessaires pour éliminer la surconsommation de médicaments.
- Une membre du personnel a fait un discours sur les facteurs qui contribuent à l'abus de médicaments et les solutions possibles lors de la conférence «L'utilisation des drogues: problèmes reliés aux Canadiens aînés», à Ottawa.

#### **parcs nationaux**

- Trois membres ont représenté le CCNTA aux ateliers «Viewpoints: Seniors and National Parks and Heritage Areas», à Moncton, Ottawa et Régina.

#### **politique sociale**

- Une employée a représenté le CCNTA lors du séminaire international «Social Policy Research on Informal Resources in the Case of Care for the Elderly», à Montréal.



## **literacy**

- A member gave a speech at the conference on literacy and older adults organized by One Voice, the Seniors Network, in Ottawa.

## **medication**

- The NACA Chairperson chaired the Canadian Coalition on Medication Use and the Elderly and NACA's Executive Director chaired its Task Force I dealing with seniors information needs.
- The issue of *Expression* entitled "The Right Medicine: A Balancing Act" illustrated how the collaboration of several partners and action strategies are required to eliminate drug dependency.
- A staff member gave a presentation on the factors contributing to drug dependency and the possible solutions at the conference "Drug Utilization: Related Problems in Elderly Canadians" in Ottawa.

## **mental health**

- The Chairperson gave a presentation on this theme at the conference "Aging in the 21<sup>st</sup> Century".
- A document entitled "Mental Health and Aging" in the Writings in Gerontology series, to be released shortly, will discuss mental health problems

## **qualité de la vie**

- Une employée a fait une présentation sur la qualité de la vie en milieu institutionnel lors de la rencontre annuelle de l'Association canadienne-française pour l'avancement des sciences, à Québec.

## **relations intergouvernementales**

- Un membre a agi à titre de personne-ressource sur les questions de juridiction fédérale lors de la réunion de l'Alberta Council on Aging, à Red Deer.
- Lors de l'ACG 1990, le CCNTA a organisé un symposium sur les juridictions fédérales-provinciales pour obtenir les commentaires d'experts et étoffer son document sur le sujet.
- *Les relations intergouvernementales et le vieillissement de la population au Canada: les défis à relever*, qui paraîtra tôt l'an prochain, recommande l'adoption d'une politique nationale et multisectorielle du vieillissement par les paliers de gouvernement.

## **santé mentale**

- La présidente a donné une allocution sur le sujet lors de la conférence «Vieillissement au 21<sup>e</sup> siècle».
- *L'Écrit en gérontologie* intitulé *Santé mentale et vieillissement*, qui paraîtra bientôt, discute des problèmes de santé mentale chez les aîné(e)s et certaines avenues de solutions.

in the elderly and coping strategies.

### **national parks**

- Three members represented NACA on workshops entitled "Viewpoints: Seniors and National Parks and Heritage Areas", in Moncton, Ottawa and Regina.

### **older workers**

- NACA prepared a document entitled *Older Workers in an Aging Workforce* for its *Writings in Gerontology* series, to be released in the summer of 1991. The document will describe how the aging of the population will affect the management of the workforce.

### **quality of life**

- A NACA employee gave a presentation on quality of life in institutional settings at the annual meeting of the Association canadienne-française pour l'avancement des sciences, in Quebec City.

### **social policy**

- A staff member represented NACA in discussions at the "International Seminar on Social Policy Research on Informal Resources in the Case of Care for the Elderly" in Montreal.

### **services communautaires**

- Une employée du Conseil a prononcé un discours sur les services communautaires lors de la conférence «Vieillissement au 21<sup>e</sup> siècle».
- Une employée a aussi fait une présentation sur le sujet au Centre de jour des aînés francophones du Centre de santé Élisabeth Bruyère.

### **spiritualité**

- La présidente a traité de la dimension spirituelle lors de la conférence «Vieillissement au 21<sup>e</sup> siècle».
- Une membre a fait un discours sur ce thème lors d'une rencontre tenue au Nouveau-Brunswick.

### **stéréotypes**

- Lors d'une présentation à l'Association-canadienne française pour l'avancement des sciences, la directrice exécutive s'est attaquée au stéréotype qui veut que les aîné-e-s soient un fardeau pour la société.

### **transport**

- Un membre du CCNTA a siégé au Comité consultatif du ministre des Transports sur le transport accessible, à Ottawa.

### **travailleuses et travailleurs âgés**

- Le Conseil a préparé un *Écrit en gérontologie* intitulé *Travailleuses et*

## **spirituality**

- The Chairperson discussed the spiritual dimension at the conference "Aging in the 21<sup>st</sup> Century".
- A member gave a speech on this theme at a conference held in New Brunswick.

## **stereotypes**

- At a meeting of the Association canadienne-française pour l'avancement des sciences, NACA's Executive Director made a strong case against the stereotypical view of seniors as liabilities for society.

## **transportation**

- A NACA member served on the Minister of Transport Advisory Committee on Accessible Transportation for the Disabled and Elderly in Ottawa.

## **women**

- A member delivered a speech at a symposium on the status of women in Canada, held at the Faculty Club of University of British Columbia in Vancouver.
- The same member moderated the session "Being Old, Being Young, Being Poor" at the National Association of Women and the

*travailleurs âgés dans une main-d'oeuvre vieillissante qui paraîtra l'été prochain. Le document décrit quelles seront les conséquences du vieillissement de la population sur la gestion de la force ouvrière.*

## **vieillissement**

- Une membre du personnel a fait un discours sur les services communautaires lors de la conférence «Vieillissement au 21<sup>e</sup> siècle», à Ottawa.
- La présidente a prononcé un discours lors d'une table ronde portant sur le rôle des conseils consultatifs, dans le cadre de la même conférence.
- Le CCNTA a participé à la planification de la conférence «Planning for Seniors for the 21<sup>st</sup> Century», à l'Université Acadia de Wolfville (N.-É.).
- Des discours ont été présentés sur ce thème lors de la réunion annuelle du Conseil sur le vieillissement d'Ottawa-Carleton, de la rencontre de la Fédération internationale des associations de personnes âgées à Montréal et du Salon des aînés à Québec.

## **violence**

- La présidente a prononcé un discours sur la violence faite aux aîné-e-s dans le cadre de la conférence «Keep it with the Elderly» tenue à l'hôpital Foothills de Calgary.
- Une membre a fait une présentation sur le même thème



Law meeting on the  
"Feminization of Poverty" in  
Toronto.

NACA's other communication activities include presentations to organizations such as the Lions Clubs, the Keenagers, l'Âge d'Or, chapters of the Royal Canadian Legion, and discussions with a wide variety of federal and provincial government representatives.

lors de la «Newfoundland Family Violence Conference», à Corner Brook (T.-N.).

- *La violence faite aux aîné-e-s: Une perspective nationale*, sur le point de paraître dans la *Collection Forum*, mettra l'accent sur la promotion de l'autonomie comme moyen de lutter contre ce problème.

Ajoutons à ces activités de communication les présentations lors des rencontres avec divers clubs comme les Lions, les Keenagers, l'Âge d'Or, la Légion royale canadienne et des rencontres-échanges avec divers représentants fédéraux et provinciaux.

## Appendix I

### **PUBLICATIONS UPDATE 1990-1991**

#### Reports

Understanding Seniors'  
Independence -Report No. 2:  
Coping Strategies

The NACA Position on Informal  
Caregiving

The NACA Position on Lifelong  
Learning

#### Writings in Gerontology

Older Workers in an Aging  
Workforce

Mental Health and Aging

#### Expression

Consumer Issues: The Changing  
Marketplace

Seniors and the Law

The Right Medicine:  
A Balancing Act

To Have the Last Word

#### InfoÂge

Seniors are different in the  
pattern of health services they  
receive

"We live in interdependence with  
family, neighbours and friends..."

## Annexe I

### **PUBLICATIONS NOUVELLES 1990-1991**

#### Rapports

Pour mieux comprendre l'autonomie  
des aîné(e)s, 2<sup>e</sup> Rapport: Leurs  
stratégies de prise en charge

La position du CCNTA sur l'aide  
informelle

La position du CCNTA sur  
l'éducation continue

#### Écrits en gérontologie

Travailleuses et travailleurs âgés  
dans une main-d'oeuvre vieillissante

Santé mentale et vieillissement

#### Expression

Consommation:  
Un marché en évolution

Les aîné-e-s et la loi

Médication:  
une question d'équilibre

Pour avoir le dernier mot

#### InfoÂge

Les aîné-e-s diffèrent beaucoup  
quant à leur utilisation des services  
de santé

«Nous sommes interdépendants de  
la famille, des voisins et des amis...»

## 1990-1991 SPEECHES

Understanding seniors' independence: Coping strategies. March 1990.

Independent living for ethnic seniors: What are the barriers? What are the solutions? April 18, 1990.

Mental health and aging. Presentation to the Aging in the 21st Century Conference. April 19, 1990.

What seniors consider to be the most important and the most urgent issues concerning them. April 25, 1990.

Multiculturalism: Literacy challenges today and tomorrow. Presentation to the One Voice Conference entitled "Learning - That's Life". April 26, 1990.

Speech on how the dependency ratio conveys stereotypical myths about aging. May 1990.

Issues in South Asian families in transition in Canada. May 4, 1990.

Elder abuse: Its meaning and major issues from a national perspective. May 14, 1990.

Elder abuse: Strategies for intervention and prevention. May 15, 1990.

## DISCOURS PRONONCÉS EN 1990-1991

Discours sur les stratégies de prise en charge des aîné-e-s. Mars 1990.

Discours sur les obstacles auxquels font face les aîné-e-s d'origine ethnique et leurs stratégies de prise en charge. Le 18 avril 1991.

Présentation sur la santé mentale et le vieillissement de la population lors de la conférence "Vieillissement au 21<sup>e</sup> siècle". Le 19 avril 1990.

Discours sur les aspects que les aîné-e-s considèrent importants et urgents. Le 25 avril 1990.

Discours sur le multiculturalisme et l'alphabétisme lors de la conférence "Apprendre... c'est la vie", organisée par La Voix. Le 26 avril 1990.

Le taux de dépendance: un mythe agiste. Mai 1990.

Discours sur les familles sud-asiatiques en transition au Canada. Le 4 mai 1990.

Discours sur la violence faite aux aîné-e-s au Canada. Le 14 mai 1990.

Discours sur les stratégies d'intervention et de prévention en matière de violence faite aux aîné-e-s. Le 15 mai 1990.



Independence: Whose Responsibility? May 24, 1990.

Seniors' health and the services required to meet those needs. Presentation to the Victorian Order of Nurses of Ottawa-Carleton. June 6, 1990.

Presentation to the International Federation of Senior Citizens' Associations (on seniors' autonomy, seniors' involvement and the relevance of intergenerational programs). June 13, 1990.

Seniors as consumers. Panel presentation to the McMaster Summer Institute on Gerontology. June 18, 1990.

Overview of gerontological programs and services for seniors in Canada. Presentation to the Continuing Education Program in Gerontology for Japanese Health Professionals. July 30, 1990.

Independence. September 1990.

Remarks to the Welland Senior Fair. September 14, 1990.

Elder Abuse. Speech to the Newfoundland Family Violence Conference. September 1990.

Discours sur l'autonomie et à qui en revient la responsabilité. Le 24 mai 1990.

Discours destiné à l'Ordre des infirmières de Victoria d'Ottawa-Carleton sur les besoins des aîné-e-s et comment y répondre. Le 6 juin 1990.

Discours sur l'autonomie, les programmes pour les aîné-e-s, leur participation et l'utilité des programmes favorisant l'interaction entre les générations, présenté à la Fédération internationale des associations de personnes âgées. Le 13 juin 1990.

Discours sur les consommateurs âgés lors d'une table ronde en gérontologie du McMaster Summer Institute. Le 18 juin 1990.

Survol des programmes et services en gérontologie offerts aux aîné-e-s dans le cadre d'une présentation faite à des professionnels japonais du domaine de la santé. Le 30 juillet 1990.

Discours sur l'autonomie. Septembre 1990.

Discours présenté à la foire des aîné-e-s de Welland. Le 14 septembre 1990.

Discours sur la violence faite aux aîné-e-s lors d'une conférence sur la violence familiale, à Terre-Neuve. Septembre 1990.

Speech on the development of educational policies in colleges and universities. Presented to the International Association of the Third Age Universities. September 22, 1990.

Speech on the barriers to seniors' autonomy, their coping strategies and the recommendations formulated by NACA. Presented to the Congrès international francophone de gérontologie. October 3, 1990.

Opening remarks--Meeting of the governmental advisory bodies on aging and seniors' secretariats (or their equivalents). October 23, 1990.

Aging in a new century: Issues and challenges. Presented at a public symposium sponsored by the University of Victoria. October 24, 1990.

Medication use by the elderly. Speech for a workshop presentation at the CAG annual conference. October 26, 1990.

Letting seniors take the lead. Adapting interventions to seniors' coping strategies. Presentation to the CAG annual conference. October 27, 1990.

Women and health. Presentation to the Symposium on the Status of Women in Canada. November 3, 1990.

Le développement des politiques éducatives dans les collèges et universités. Présenté à l'Association internationale des Universités du Troisième Âge. Le 22 septembre 1990.

Les obstacles à l'autonomie et les stratégies d'adaptation des aîné-e-s face à ces obstacles. Recommandations proposées par le CCNTA. Présenté lors du Congrès international francophone de gérontologie. Le 3 octobre 1990.

Discours d'ouverture--Rencontre des conseils consultatifs et secrétariats gouvernementaux sur le troisième âge (ou leur équivalent). Le 23 octobre 1990.

Discours sur les défis que pose le vieillissement de la population. Présenté lors d'un symposium public à l'Université de Victoria. Le 24 octobre 1990.

Discours lors d'un atelier sur la médication et les aîné-e-s, offert dans le cadre de la conférence annuelle de l'ACG. Le 26 octobre 1990.

Présentation sur l'adaptation des méthodes d'intervention basées sur les stratégies de prise en charge des aîné-e-s, lors de la conférence annuelle de l'ACG. Le 27 octobre 1990.

Présentation sur les femmes et la santé lors d'un symposium sur le statut des femmes au Canada. Le 3 novembre 1990.

Getting it right. Seniors as a social burden or as a social resource. Presentation to the annual conference of the Gerontological Society of America. November 17, 1990.

Informal caregiving in the Canadian context. Presentation to the annual conference of the Gerontological Society of America. November 19, 1990.

What is the National Advisory Council on Aging and what does it do? Speech to the University of Regina Certificate in Gerontology Program. November 24, 1990.

Speech on lifelong learning and how it feeds individual and collective involvement. Presented at the Colloquium "Une retraite sans retrait". January 21, 1991.

Issues and challenges in gerontology. January 29, 1991.

Présentation sur les aîné-e-s comme ressource et non comme fardeau social, lors de la conférence annuelle de la Gerontological Society of America. Le 17 novembre 1990.

Présentation sur l'aide informelle au Canada, lors de la conférence annuelle de la Gerontological Society of America. Le 19 novembre 1990.

Le Conseil consultatif national sur le troisième âge: nature et fonction. Discours présenté dans le cadre du programme de certificat en gérontologie de l'Université de Regina. Le 24 novembre 1990.

La conscience qui se nourrit. Présenté lors du colloque «Une retraite sans retrait». Le 21 janvier 1991.

Discours sur les défis dans le domaine de la gérontologie. Le 29 janvier 1991.



Appendix II

Annexe II

<b>BUDGET</b>	<b>1990-1991</b>	<b>BUDGET</b>
---------------	------------------	---------------

<b>Person-years</b>	<b>9</b>	<b>Années-personnes</b>
<b>Operating Budget</b>	<b>\$430,000</b>	<b>Budget de fonctionnement</b>

<b>DESCRIPTION</b>	<b>% OF OPERATING BUDGET % DU BUDGET DE FONCTIONNEMENT</b>	<b>DESCRIPTION</b>
Chairperson's Expenses	2 %	Dépenses de la présidente
Meetings and Teleconferences	25 %	Réunions et téléconférences
Administration and Office Expenses	23 %	Administration et dépenses courantes
Publications and Communications	29 %	Publications et communications
Special Projects	21 %	Projets spéciaux







CAI  
HW 720  
-A 56

# 1991-1992 ANNUAL REPORT

# RAPPORT ANNUEL 1991-1992



NATIONAL ADVISORY COUNCIL ON AGING  
CONSEIL CONSULTATIF NATIONAL SUR LE TROISIÈME ÂGE



Government  
of Canada

Gouvernement  
du Canada

Canada



ANNUAL REPORT

APRIL 1991-MARCH 1992

RAPPORT ANNUEL

AVRIL 1991-MARS 1992

NATIONAL ADVISORY  
COUNCIL ON AGING

CONSEIL CONSULTATIF  
NATIONAL SUR LE TROISIÈME ÂGE



For more information on this  
report, please contact:

National Advisory Council  
on Aging  
Ottawa, Ontario  
K1A 0K9  
tel.: (613) 957-1968  
fax: (613) 957-9938

Pour plus de précisions,  
communiquer avec:

Conseil consultatif national  
sur le troisième âge  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0K9  
tél.: (613) 957-1968  
fax: (613) 957-9938

Cat. no.: H71-1/1992  
ISBN: 0-662-58999-8

© Minister of Supply and  
Services Canada 1992

N° de cat.: H71-1/1992  
ISBN: 0-662-58999-8

© Ministre des Approvisionnements  
et Services Canada 1992



Government  
of Canada

Gouvernement  
du Canada

National Advisory  
Council on Aging

Conseil consultatif national  
sur le troisième âge

December 1992

Décembre 1992

The Honourable  
Benoît Bouchard, PC, MP  
Minister of National  
Health and Welfare  
House of Commons  
Ottawa, Ontario  
K1A 0A6

L'honorable  
Benoît Bouchard, C.P., député  
Ministre de la Santé nationale  
et du Bien-être social  
Chambre des communes  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0A6

Dear Mr. Bouchard:

Monsieur le Ministre,

On behalf of the members of  
the National Advisory Council  
on Aging, I am pleased to  
present to you the third  
Annual Report of the Council  
for the period of April 1991 to  
March 1992.

Au nom des membres du  
Conseil consultatif national sur  
le troisième âge, il me fait  
plaisir de vous remettre le  
troisième rapport annuel du  
Conseil pour la période d'avril  
1991 à mars 1992.

La présidente,

Blossom T. Wigdor, C.M., Ph.D.  
Chairperson

## NACA BELIEFS

NACA believes that:

- Canada must guarantee the same rights and privileges to all its citizens, regardless of their age.
- Seniors have the right to be autonomous and to make their own decisions even if it means "living at risk", while benefitting from interdependence.
- Seniors must be involved in the development of policies and programs and these policies and programs must take into account their individuality and cultural diversity.
- Seniors must be assured of adequate income protection, universal access to health care, and the availability of a range of programs and services in all regions of Canada that support their autonomy.

**Aging... is everybody's business.**

## VALEURS DU CCNTA

Le CCNTA croit que:

- La société doit reconnaître les mêmes droits, devoirs et privilèges à tous, peu importe leur âge.
- Les aîné-e-s ont droit à l'autonomie tout en bénéficiant de l'interdépendance, droit de prendre leurs propres décisions, y compris de «vivre à risque».
- Les aîné-e-s doivent participer à l'élaboration des politiques et des programmes. Ceux-ci doivent tenir compte de l'hétérogénéité et de la diversité culturelle chez les aîné-e-s.
- Les aîné-e-s doivent pouvoir compter sur une protection de revenu adéquate, sur un accès universel aux soins de santé et sur la présence d'une gamme de programmes et services capables de soutenir leur autonomie, cela, dans toutes les régions du pays.

**Le vieillissement... c'est l'affaire de tout le monde.**



## TABLE OF CONTENTS

NACA Beliefs	4
Chairperson's Remarks	7
Executive Director's Report	19
Mandate of the National Advisory Council on Aging	25
NACA Members	26
NACA Secretariat	27
1991-1992 in Retrospect	28
Appendix I 1991-1992 Publications Update	41
1991-1992 Speeches	42
Appendix II 1991-1992 Budget	44

## TABLE DES MATIÈRES

Valeurs du CCNTA
Remarques de la présidente
Rapport de la directrice exécutive
Mandat du Conseil consultatif national sur le troisième âge
Les membres du CCNTA
Le Secrétariat du CCNTA
Rétrospective de 1991-1992
Annexe I Publications nouvelles, 1991-1992
Discours prononcés en 1991-1992
Annexe II Budget de 1991-1992



## CHAIRPERSON'S REMARKS

1991-1992 has been a trying year for Canadians. We have wrestled with a long economic slump, persevered through constitutional discussions and seriously re-examined the health care system both federally and provincially. Because these issues have a major impact on the well-being of seniors, they have been reflected in NACA's research, policy recommendations and educational and liaison activities in the course of the year.

The economy is undergoing a major restructuring, with new kinds of occupations appearing in the service sector while others are disappearing. This fact, in addition to the world-wide recession, presents a major challenge to employers, unions and governments, as well as to workers themselves. Older workers, considered by many employers to be workers over 45, are especially disadvantaged in the current economic situation. NACA documented these problems last year in a report of our Writings in Gerontology series. This year, NACA developed its policy recommendations regarding older workers.

*The NACA Position on Managing an Aging Labour Force*, which will be released early next year, offers suggestions to assure that older workers reach their potential and thereby promote future economic

## REMARQUES DE LA PRÉSIDENTE

1991-1992 a été une année difficile pour le Canada. Nous avons fait face à une longue période de récession, continué à étudier la question constitutionnelle et réexaminé le système des soins de santé, tant au niveau fédéral que provincial. Comme ces questions ont un effet majeur sur le bien-être des aîné-e-s, le CCNTA en tient compte dans ses recherches, ses recommandations de politiques et ses activités d'éducation et de liaison.

L'économie est en pleine restructuration, de nouveaux types d'occupations étant créés dans le secteur des services alors que d'autres disparaissent. En plus de la récession mondiale, cela présente des défis de taille pour les employeurs, les syndicats, les gouvernements et les travailleurs et travailleuses mêmes. Les travailleuses et travailleurs âgés, soit les plus de 45 ans pour la majorité des employeurs, sont particulièrement désavantagés dans le contexte. Le CCNTA a documenté le problème l'an dernier dans un des Écrits en gérontologie. Cette année, il a élaboré sa position de principe sur le sujet.

*La position du CCNTA sur la gestion d'une population active vieillissante*, qui sera diffusée l'an prochain, offre diverses suggestions pour aider les travailleuses et travailleurs âgés à atteindre leur potentiel et à assurer



growth and productivity. The suggestions for action are directed to governments, employers and unions and to individual workers. The recommendations deal with alternative work arrangements, new benefits, the work environment, training opportunities, the prevention of discrimination in the workplace as well as problems of unemployment and re-entry in the workplace. NACA suggests to the federal and provincial/territorial governments that they:

- modify labour legislation, as required, to assure that non-standard workers receive the same rate of pay as standard workers and that they have the option of contributing to the same benefit programs;
- establish a national objective to set aside a minimum of 1% of total payroll to finance training activities for workers of all ages;
- exempt severance pay or severance benefits from tax if such funds are used for training;
- provide public recognition annually to industries and unions that have excelled in developing initiatives in favour of older workers;

ainsi la croissance et la productivité futures de notre économie. Les recommandations s'adressent aux gouvernements, aux employeurs, aux syndicats et aux travailleuses et travailleurs mêmes; elles traitent de modalités de travail différentes, d'avantages nouveaux, de changements en milieu de travail, de formation, de discrimination dans l'emploi, ainsi que de chômage et de réinsertion au marché du travail. Le CCNTA suggère que les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux:

- modifient les lois sur le travail pour que les travailleuses et travailleurs non standard aient le même taux de salaire que les travailleuses et travailleurs standard, et la possibilité de contribuer aux programmes d'avantages sociaux;
- établissent l'objectif national de consacrer au moins 1 % de la masse salariale au financement de la formation pour les travailleuses et travailleurs de tous âges;
- exemptent d'impôt les primes ou avantages de cessation d'emploi si ces fonds servent à défrayer de la formation;
- reconnaissent publiquement et sur une base annuelle, les industries et les syndicats qui se distinguent par des innovations favorisant les travailleuses et travailleurs âgés;

- provide, through Human Rights Commissions, information and counselling on age discrimination in the workplace and support efforts to identify and combat age discrimination; and
- provide, through job placement centres, special services to older persons seeking employment.
- fournissent, par le biais des commissions des droits de la personne, de l'information et du counselling sur la discrimination en milieu de travail et appuient les efforts pour identifier et combattre la discrimination fondée sur l'âge;
- offrent, par le biais des centres de placement, des services spéciaux pour les travailleuses et travailleurs âgés en quête d'emploi.

Current economic concerns, especially in the home building industry, prompted the federal government in February 1992 to allow RRSP savings to be used to purchase a new house. In a letter to the Minister of Finance, the Honourable Don Mazankowski, NACA voiced concerns about this measure, both in terms of personal financial preparation for retirement and of long-range planning of the housing stock for an aging population. A letter outlining similar arguments was published in *The Ottawa Citizen* and *The Toronto Star*.

The renewal and reform of the Constitution has been of concern to NACA in the context of an aging population. Council members conducted an informal consultation with seniors in their regions to gather their views on constitutional issues. The vast majority of seniors consulted considered it very important that

En février 1992, les préoccupations économiques, notamment face au déclin dans l'industrie de la construction, ont amené le gouvernement fédéral à permettre que les RÉER servent à l'achat de maisons neuves. Dans une lettre au ministre des Finances, le CCNTA a exprimé son inquiétude face à cette mesure, tant au plan de la préparation des individus à la retraite qu'à celui de la planification du stock de logements pour une population vieillissante. Une lettre soulignant les mêmes points a été publiée dans le *Ottawa Citizen* et dans le *Toronto Star*.

Compte tenu du vieillissement de la population, la réforme de la Constitution a aussi été une préoccupation du CCNTA. Les membres du Conseil ont mené une consultation informelle auprès des aîné-e-s de leur région afin de connaître leurs opinions sur les questions constitutionnelles. La

Quebec remain in Canada and favoured a sharing of jurisdictional authority. Also, many seniors expressed the view that there should be more importance placed on emphasizing the common values and aspirations of Canadians.

NACA's liaison with provincial advisory councils and other groups involved in aging has centred on the challenges identified in the report released last year, entitled *Intergovernmental Relations and the Aging of the Population: Challenges Facing Canada*. NACA wrote to the Honourable Joe Clark, Minister for Constitutional Affairs, following the publication of the report of the Dobbie-Beaudoin Commission, to urge that Canada's social values be enshrined in some form in the Constitution. Furthermore, Council communicated to Mr. Clark the support NACA had received from several provincial governments for the development of a national multi-sectorial aging policy framework.

NACA also has begun to explore the situation of aboriginal seniors in Canada by inviting experts to discuss issues with Council and to submit articles for a future Writings in Gerontology report.

Major reforms to the health care system are underway in most provinces to place greater emphasis

majorité considéraient important que le Québec demeure au sein du Canada, et favorisaient un partage des pouvoirs de juridiction. Plusieurs aîné-e-s ont aussi dit qu'on devrait mettre plus l'accent sur les valeurs et aspirations communes des Canadiens et des Canadiennes.

Nos activités de liaison avec les conseils consultatifs provinciaux et autres groupes intéressés à la question du vieillissement ont été axées sur les défis identifiés dans le rapport *Les relations intergouvernementales et le vieillissement de la population au Canada: Les défis*, publié l'an dernier. Le CCNTA a écrit à l'honorable Joe Clark, ministre des Affaires constitutionnelles, après la parution du rapport Dobbie-Beaudoin afin de s'assurer que les valeurs sociales du Canada soient enchassées dans la Constitution. Le Conseil lui a fait part de l'appui qu'a reçu le CCNTA de plusieurs gouvernements provinciaux au regard de l'élaboration d'une politique nationale multi-sectorielle sur le vieillissement.

Le CCNTA a également commencé à explorer les problèmes des aîné-e-s autochtones en invitant des experts à discuter de la question et à rédiger des articles pour un futur Écrit en gérontologie.

Des réformes majeures du système de santé ont été amorcées dans la plupart des provinces pour accorder



on community-based health services and to control costs. During two Council meetings, NACA reviewed the status of Canada's health care system and its funding and re-affirmed its commitment to preserve the principles of the *Canada Health Act*. Concrete measures, in terms of publishing reports and of providing advice to the Minister of National Health and Welfare, will be implemented in the coming year.

The maintenance of independence in the community for as long as possible is one of the goals of community-based health and social services for seniors. Nevertheless, preserving seniors' independence is not the sole responsibility of government-funded services, nor does it devolve entirely upon the individual senior. In a discussion paper entitled *Seniors' Independence: Whose Responsibility?*, NACA outlined the respective roles of a number of parties, notably individual seniors, their family and community, governments, the voluntary sector and business and industry. All partners depend on one another and are responsible to one another; maintaining seniors' independence requires a concerted and collaborative effort.

Related to the topic of autonomy and interdependence were the two issues

plus d'importance aux services communautaires et au contrôle des dépenses. Deux réunions du CCNTA ont été consacrées à l'examen du système et de son financement. Le Conseil a réaffirmé son engagement à protéger les principes inhérents à la *Loi canadienne sur la santé*. Des mesures concrètes, comme la publication de rapports et la prestation de conseils au ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, seront prises l'an prochain.

Le maintien de l'autonomie des aîné-e-s dans la communauté, et cela, aussi longtemps que possible, est l'un des buts des services communautaires en santé et en service social. Néanmoins, la responsabilité de la préservation de leur autonomie n'appartient pas seulement aux services que financent les gouvernements, ni seulement aux aîné-e-s mêmes. Dans le document de discussion *L'autonomie des aîné-e-s: À qui la responsabilité?*, le CCNTA a identifié les rôles respectifs des aîné-e-s, de leurs familles et communautés, des gouvernements, du secteur bénévole et du monde des affaires. Tous les partenaires dépendent les uns des autres et sont responsables les uns envers les autres; le maintien de l'autonomie des aîné-e-s requiert la collaboration et un effort concerté.

L'autonomie et l'interdépendance sont des sujets connexes. Deux

of the statistical bulletin, *Info-Âge*, giving data on inter-generational exchanges of support and on the help senior parents receive from or give to their adult children.

The provision of more extensive and better co-ordinated community-based health services will not obviate the need for institutional long-term care for a small proportion of seniors. To examine the issues related to the quality of life in institutional long-term care, NACA produced a collection of invited articles reflecting the perspectives of consumers, health care providers and policy-makers. This report will be released in the next fiscal year.

A comprehensive definition of health includes mental health. This year, NACA released a collection of authored articles on mental and emotional disturbances, including dementia and depression. The articles seek to demystify mental health problems so that they may be addressed promptly and effectively, to enable seniors and those who care for them to distinguish normal reactions to life stress from abnormal or exaggerated responses and to offer suggestions for effective coping.

Geriatric assessment is a vital component in health care services for seniors. As a follow-up to the report

numéros d'*Info-Âge* ont porté sur ces sujets, offrant des données sur les échanges entre les générations et sur l'aide que les aîné-e-s apportent à leurs enfants adultes et celle qu'ils reçoivent d'eux.

Cependant, la prestation de services de santé communautaires plus exhaustifs et mieux coordonnés n'éliminera pas le besoin qu'auront certains aîné-e-s de recevoir des soins de longue durée en institution. Pour examiner la question de la qualité de vie dans les institutions de soins de longue durée, le CCNTA a sollicité une série d'articles offrant la perspective des consommateurs, des prestataires de soins et des décideurs. Ce rapport sera diffusé l'an prochain.

Une définition complète de la santé comprend la santé mentale. Cette année, le CCNTA a publié une série d'articles sur les déséquilibres mentaux et émotifs, incluant la démence et la dépression. Ces articles tentent de démystifier les problèmes de santé mentale afin qu'on puisse y réagir rapidement et efficacement, de permettre aux aîné-e-s et à ceux et celles qui en prennent soin de faire la distinction entre les réactions normales au stress de la vie et celles qui sont anormales ou exagérées, et d'offrir des stratégies d'adaptation efficaces.

L'évaluation gériatrique est une composante essentielle de la prestation de services de santé aux

published in 1989-90 entitled *Geriatric Assessment: The Canadian Experience*, NACA released a collection of articles entitled *Geriatric Assessment and Treatment: Members of the Team*. This document examined the role of the physician, gerontological nurse, social worker, physiotherapist, dietitian, occupational therapist and pharmacist who work as part of the multidisciplinary geriatric team. Owing to both the high demand for these reports and comments from readers that the contribution of other professionals to geriatric care should be presented, NACA is considering producing a third volume.

Appropriate health and social services for seniors can only be delivered by service-providers who have received adequate education in gerontology. To address the urgent need for trained personnel, *The NACA Position on Gerontology Education* was produced. This report presents several recommendations to educators, professional groups, service agencies and governments to increase the gerontological component of educational curricula and of continuing education programs and to encourage students and active service-providers to enhance their gerontological knowledge and skills. Among its major recommendations to government, NACA suggests that:

ainé-e-s. Pour faire suite au rapport *L'évaluation gériatrique: l'expérience canadienne* paru en 1989-1990, le CCNTA a publié cette année *Évaluation gériatrique et traitement: Les membres de l'équipe*. Ce rapport examine le rôle des physiothérapeutes, travailleurs sociaux, diététistes, ergothérapeutes, pharmaciens, infirmières et médecins en gériatrie au sein de l'équipe gériatrique multidisciplinaire. Étant donné la popularité de ce rapport et les commentaires des lecteurs, le Conseil considère produire un troisième volume sur la contribution d'autres professionnels de l'équipe.

Des services sociaux et de santé adéquats pour les ainé-e-s ne peuvent être offerts que par des fournisseurs qui ont reçu une formation adéquate en gérontologie. Pour situer le besoin urgent de personnel qualifié, le Conseil a publié *La position du CCNTA sur la formation en gérontologie*. Le rapport s'adresse aux éducateurs, aux groupes professionnels, aux agences de services et aux gouvernements afin qu'ils accroissent la composante gérontologique au sein des programmes de formation et d'éducation continue. Il encourage aussi les étudiant-e-s et les fournisseurs de services à augmenter leurs connaissances et compétences dans ce domaine. Le CCNTA suggère entre autres que:



- the federal and/or provincial and territorial governments promote gerontology education through measures such as:
  - conducting a national study to determine human resource needs in aging, to inventory current gerontology instruction and to propose content guidelines for existing and new programs in the field;
  - providing targeted funding to post-secondary institutions to develop gerontology programs; and
  - examining requirements for gerontology education in health and social service agencies and provide financial assistance to these agencies or facilities to raise their gerontological requirements.
- les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux fassent la promotion de l'éducation en gérontologie en adoptant des mesures comme:
  - mener une étude nationale des besoins de personnel en gérontologie, inventorier les programmes d'enseignement en gérontologie et proposer des lignes directrices touchant le contenu idéal des programmes actuels ou à venir;
  - accorder du financement aux institutions postsecondaires pour élaborer des programmes en gérontologie; et
  - examiner les exigences en matière d'éducation en gérontologie dans les agences de service social et de santé et fournir une aide financière aux organismes intéressés à augmenter leurs exigences dans le domaine.

Although there has been definite progress in gerontology education in Canada, much more is required to adapt to the changing demographics over the next 40 years.

Other work of the Council in 1991-1992 dealing with seniors' health and well-being (both physical and mental) include an informal consultation on ethnic seniors' access to health care, an expert panel presentation on ethical issues in health care and the

Bien qu'il y ait eu des progrès sérieux au Canada dans le domaine de l'éducation en gérontologie, beaucoup reste à faire pour s'adapter aux changements démographiques des 40 prochaines années.

En 1991-1992, le travail du Conseil au regard du bien-être physique et mental des aîné-e-s a aussi inclus une consultation sur l'accès des aîné-e-s des communautés culturelles au système des soins de santé, une

publication of issues of *Expression*, NACA's quarterly bulletin, highlighting the topics of acute care rehabilitation and long-term care. Finally, both I and Susan Fletcher, NACA's Executive Director, have been extremely active in the Canadian Coalition on Medication Use and the Elderly, I as the Chair of the Coalition and Mrs. Fletcher as the Chair of a Coalition task force.

As Chair of the Council, I am gratified by NACA's reputation for credible and authoritative research and advice. Our reports and serial publications reach a wide audience. NACA's expertise has been sought several times during the year by government agencies, the media, educational institutions, and professional associations. NACA publications are frequently excerpted and copyright clearances to reproduce materials have been granted.

This second year of my term as Chair has been a fruitful and satisfying one, as the Council continues to fulfil all aspects of its mandate to the limits imposed by the necessity for fiscal restraint. In the coming year, NACA will work on projects related to the public awareness of aging, the situation of the very elderly, ethical issues, the impact of women's lifecourse on their senior years and the problems related to late-life

présentation d'experts sur les questions éthiques en matière de santé et la publication des numéros d'*Expression* sur la réhabilitation des malades et sur les soins prolongés. Enfin, Susan Fletcher, directrice exécutive du CCNTA, et moi-même avons été très actives au sein de la Coalition canadienne sur l'usage des médicaments chez les aînés, à titre de présidente d'un groupe de travail et de présidente de la Coalition, respectivement.

Comme présidente du CCNTA, je suis fière de la réputation du Conseil, de sa crédibilité et de la qualité de ses recherches et de ses conseils. Nos publications ont un vaste auditoire. Des organismes gouvernementaux, des médias, des maisons d'enseignement et des associations professionnelles ont sollicité notre expertise au cours de l'année. De plus, le CCNTA a fait l'objet de nombreuses citations et a autorisé la reproduction de plusieurs de ses textes ou des extraits.

Cette deuxième année comme présidente a été gratifiante, le Conseil s'efforçant de répondre à tous les aspects de son mandat en dépit des limites qu'impose le besoin de contraintes budgétaires. L'an prochain, le CCNTA travaillera aux dossiers de la sensibilisation publique face au vieillissement, de la condition des personnes très âgées, des questions éthiques, de l'effet des choix de vie sur les femmes âgées et

marital disruption (death, divorce and institutionalization of the spouse). We will continue to closely monitor developments in health care, education, employment, and constitutional reform. As issues and views emerge that are germane to the aging of the population and to the well-being of Canadian seniors, NACA will be there to advise and to provide public education.

The volume and quality of NACA's work is due to the dedication of all the Council members, the commitment of NACA's Executive Director, Susan Fletcher, and her staff and the collaboration of the many experts who wrote articles, made oral presentations at Council meetings and provided feedback on work in progress. I am especially grateful for the steady support and collaboration of the Minister of National Health and Welfare, the Minister of State for Seniors and the Deputy Minister of National Health and Welfare. NACA benefitted, too, from a good working relationship with the Seniors' Secretariat, the Policy, Planning and Information Branch and other programs within the Department of National Health and Welfare, as well as with a number of other departments and agencies of the federal government, including Statistics Canada, the Canada Mortgage and Housing Corporation and the Department of Consumer and

des problèmes occasionnés par les perturbations matrimoniales (décès, divorce, institutionnalisation du conjoint). Nous suivrons de près les changements dans le domaine de la santé, de l'éducation, de l'emploi et de la réforme constitutionnelle. Le CCNTA se tiendra à l'affût de nouvelles questions ou visées susceptibles d'influer sur le vieillissement et le bien-être des aîné-e-s, afin d'en aviser et d'instruire le public.

La quantité et la qualité du travail du CCNTA est due au dévouement de tous les membres du Conseil, à l'engagement de sa directrice exécutive, Susan Fletcher, et de son personnel et à la collaboration de plusieurs experts qui ont rédigé des articles, donné des présentations lors des réunions du Conseil et offert leurs commentaires sur les travaux en cours. Je suis également reconnaissante au ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, à la ministre d'État pour le Troisième Âge et à la sous-ministre de la Santé nationale et du Bien-être social pour leur appui et leur collaboration. Le Conseil a aussi bénéficié de bonnes relations de travail avec le Secrétariat pour le Troisième Âge, la Direction générale, Politique, Planification et Information et d'autres programmes du Ministère, ainsi qu'avec plusieurs ministères et agences fédéraux comme Statistique Canada, la Société canadienne d'hypothèques et de logement et Consommation et



Corporate Affairs. It has been a privilege again this year to guide the work of the National Advisory Council on Aging.

Affaires commerciales Canada.  
Orienter le travail du Conseil consultatif national sur le troisième âge demeure un privilège pour moi.

La présidente,



Blossom T. Wigdor, C.M., Ph.D.  
Chairperson



## EXECUTIVE DIRECTOR'S REPORT

1991-1992 was a productive year for the National Advisory Council on Aging. The staff completed several projects started in the previous year and carried out a number of new ones. In supporting the Council members in carrying out all aspects of their mandate, we:

- monitored emerging trends and issues, undertook literature searches, consulted experts, co-ordinated informal consultations, analyzed data, reviewed books and articles, prepared documentation and formulated policy recommendations for members' consideration and provided expert advice;
- wrote speeches, gave presentations to professional and community organizations, organized meetings, and maintained contact with seniors, seniors' associations and aging-related organizations;
- responded to letters and enquiries, participated in displays and media events, and gave interviews; and
- wrote, edited and published manuscripts.

## RAPPORT DE LA DIRECTRICE EXÉCUTIVE

1991-1992 a été une année productive pour le Conseil consultatif national sur le troisième âge. Le personnel a complété plusieurs projets entrepris l'année précédente et en a entrepris d'autres. Il a appuyé les membres dans tous les champs du mandat du Conseil. Nous avons notamment:

- surveillé l'émergence de nouvelles questions, étudié les résultats de recherches, consulté des experts, organisé des consultations informelles, analysé des données, critiqué divers livres ou articles, préparé de la documentation, formulé des énoncés de principes qui ont été soumis aux membres et fourni des conseils;
- écrit des discours, donné des présentations à des groupes professionnels et communautaires, organisé des réunions et entretenu des rapports avec les aîné-e-s, leurs regroupements et les groupes qui s'intéressent au vieillissement;
- répondu aux lettres et demandes du public, participé à des foires et à des événements-médias et accordé des entrevues; et
- rédigé, révisé et publié des manuscrits.



## RESEARCH

Two research projects were completed and the results, including Council's recommendations, were prepared for publication:

- *The NACA Position on Gerontology Education*; and
- *The NACA Position on Managing an Aging Labour Force*.

Three other topics were studied: quality of life and long-term care, immigrant seniors access to the health care system and the impact of strikes on the health care system. The first will result in a publication early in the next fiscal year.

Research was undertaken on the role of the media, voluntary associations and the private sector in providing information and promoting accurate images of aging, on aging in native communities, on ethical issues, especially in health care and on constitutional issues.

NACA staff was consulted by various programs within the Department of National Health and Welfare and by other federal departments and agencies, such as the Royal Canadian Mounted Police, the Social Sciences and Humanities Research Council of

## RECHERCHE

Deux projets de recherche ont été complétés et les résultats, accompagnés de recommandations, seront publiés sous peu:

- *La position du CCNTA sur la formation en gérontologie*; et
- *La position du CCNTA sur la gestion d'une population active vieillissante*.

Trois autres sujets ont été étudiés, soit la qualité de vie et les soins de longue durée, l'accès des immigrant-e-s âgés au système de santé et l'effet des grèves sur le système de santé. Le premier fera l'objet d'un Écrit en gérontologie au début de 1992-1993.

Le Conseil a aussi entrepris des recherches sur le rôle des médias, des organismes bénévoles et du secteur privé dans la diffusion d'informations et d'images justes à propos du vieillissement, sur le vieillissement chez les populations autochtones, sur les questions éthiques (surtout dans le domaine de la santé) et sur les questions constitutionnelles.

Le personnel a aussi servi de conseil auprès de plusieurs programmes du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social et d'autres agences et ministères fédéraux, comme la Gendarmerie Royale du Canada, le Conseil canadien de recherches en

Canada, Canada Mortgage and Housing Corporation and the National Transportation Commission, by provincial governments, and by other countries, including Australia, Japan and Belgium. Organizations such as the Canadian Association on Gerontology, One Voice, the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, the Association québécoise de gérontologie, the Comité québécois de la santé mentale, ARCOR (the Canadian Aging and Rehabilitation Product Development Corporation) also sought advice and expertise. As well, a staff member gave a session at the Summer Institute at McMaster University.

## COMMUNICATIONS

Staff wrote and published four issues of *Expression*, NACA's thematic quarterly newsletter, entitled "Retirement: A Future to Prepare", "I Remember it Well--Now that You Remind Me", "At Home: In the Community or in an Institution?" and "Treating Illness, Restoring Persons".

In the Forum Collection, *Seniors Independence: Whose Responsibility?* was completed and will be released shortly. As well, the Council added an 11<sup>th</sup> report to its Writings in Gerontology series, *Geriatric Assessment and Treatment: Members of*

sciences humaines, la Société canadienne d'hypothèques et de logement, la Commission canadienne des transports, et auprès de représentants des gouvernements provinciaux et de pays comme l'Australie, le Japon et la Belgique. Des organismes comme l'Association canadienne de gérontologie, La Voix, l'Organisation sur l'éducation, les sciences et la culture de l'ONU, l'Association québécoise de gérontologie, le Comité québécois de la santé mentale et ARCOR (organisme qui développe des produits pour le vieillissement et la réhabilitation) ont également demandé conseil au CCNTA. Une membre du personnel a aussi donné un cours au Summer Institute, à l'Université McMaster.

## COMMUNICATIONS

Le personnel a rédigé et publié quatre numéros d'*Expression*, bulletin thématique trimestriel du CCNTA. Les titres étaient: «La retraite: Un avenir à préparer», «Je m'en souviens bien... maintenant que vous me le rappelez», «Soigner la maladie, rétablir les malades» et «Vivre dans la communauté ou en établissement?».

Dans la Collection Forum, le CCNTA a publié *L'autonomie des aîné-e-s: À qui la responsabilité?*, sur le point de paraître. De plus, le Conseil a ajouté un 11<sup>e</sup> rapport à sa série des Écrits en gérontologie, soit *Évaluation gériatrique et traitement: Les membres*

*the Team.* Staff also prepared the Inuktituk (Baffin Island Region dialect) version of the NACA brochure to facilitate promotional activities in the Northwest Territories.

In collaboration with the Family and Community Support Systems Division at Statistics Canada, NACA produced two issues of *Info-Âge* entitled "Parents not only get help from their adult children -- they also give help" and "Intensive parent support is not typical for adult children."

Staff also collaborated with the Family Violence Prevention Division, Health and Welfare Canada in preparation of seminars and a guide to sources and programs on elder abuse. As well, we are currently preparing the 2<sup>nd</sup> edition of the report *Housing an Aging Population: Guidelines for Development and Design* with the support of the Canada Mortgage and Housing Corporation.

NACA's reference centre on aging, probably the most complete resource of its kind in Canada, continues to keep its collection current. Computerization of the centre is proceeding. Staff provided research support to Council and also

*de l'équipe.* Le personnel a aussi assuré la production de la brochure du CCNTA en Inuktituk, dialecte parlé dans la région de la Terre de Baffin, afin de faciliter les activités de promotion dans les Territoires du Nord-Ouest.

Avec la Division des Systèmes de soins familiaux et sociaux de Statistique Canada, le CCNTA a publié deux numéros du bulletin statistique *Info-Âge*, intitulés «Les parents reçoivent l'aide de leurs enfants--ils en donnent aussi» et «L'appui intensif à un parent n'est pas typique chez les enfants adultes.»

Le personnel a aussi collaboré avec la Division de la prévention de la violence familiale de Santé et Bien-être social Canada pour préparer des séminaires et un guide des ressources et programmes pour prévenir les mauvais traitements infligés aux aîné-e-s. Enfin, grâce à l'appui de la Société canadienne d'hypothèques et de logement, le Conseil prépare présentement la 2<sup>e</sup> édition de *Loger une population vieillissante. Guide et notes de conception.*

Le centre de références sur le vieillissement du CCNTA, centre probablement le plus complet en son genre au Canada, continue de maintenir sa collection à jour. L'automatisation du Centre va d'ailleurs de l'avant. Le personnel a



responded to requests from other government agencies, educational institutions and the public at large. During the last 12 months, some 8 200 requests were answered and 85 000 publications were distributed.

## LIAISON

In fulfilment of NACA's liaison mandate, staff:

- co-ordinated informal consultations on the subject of the constitutional issue and public awareness of aging;
- helped organize a joint meeting of federal, provincial and territorial advisory bodies on aging;
- participated in the educational and scientific meetings of various organizations, such as the Canadian Association on Gerontology, the Immigrant Seniors Information Services, and the Social Welfare Policy Conference;
- served on various advisory groups, including the Canadian Coalition on Medication Use and the Elderly, the Canada Safety Council Advisory Committee on Transportation, the Multiculturalism

fourni l'aide technique de recherche aux membres du Conseil et a répondu aux demandes d'agences gouvernementales, de maisons d'enseignement et du public en général. Au cours des 12 derniers mois, il a répondu à plus de 8 200 demandes et distribué plus de 85 000 publications.

## LIAISON

Pour remplir le mandat de liaison du Conseil, le personnel a:

- coordonné des consultations informelles au sujet de la question constitutionnelle et de la sensibilisation publique face au vieillissement;
- aidé à organiser une rencontre des organismes consultatifs fédéraux, provinciaux et territoriaux sur le vieillissement;
- participé à des réunions d'organismes éducatifs et scientifiques comme l'Association canadienne de gérontologie, le Service d'information pour les immigrants âgés et la Conférence sur les politiques de bien-être social;
- siégé à divers groupes consultatifs dont la Coalition canadienne sur l'usage des médicaments chez les aîné(e)s, le Comité sur le transport du Conseil canadien de la sécurité, le Comité coordonnateur sur le

and Aging Co-ordinating Committee;

- managed the Seniors Information Database Project (data on seniors and aging-related organizations) on behalf of the Seniors Secretariat, New Horizons, and the Seniors Independence Program.

multiculturalisme et le vieillissement;

- continué de gérer la Banque de données sur le vieillissement au nom du Secrétariat du troisième âge, de Nouveaux Horizons et du Programme d'autonomie des aîné(e)s.

## ADMINISTRATIVE MATTERS

NACA held its 30<sup>th</sup>, 31<sup>th</sup> and 32<sup>th</sup> Council meetings on May 29-30, September 10-11-12, 1991 and January 28-29-30, 1992 respectively. It is at these meetings that Council members formulated their recommendations and identified new issues. Council's work was carried out under the auspices of its four committees: Management, Special Projects, Education and Communications.

The Council's operating budget for the year was \$396,200 (\$340,900 spent due to imposition of government wide freeze in January) and nine full-time staff.

I thank the Chairperson and the members for their enthusiastic support and the staff for their devotion to the work of Council.

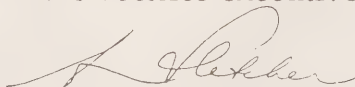
## QUESTIONS ADMINISTRATIVES

Les 30<sup>e</sup>, 31<sup>e</sup> et 32<sup>e</sup> réunions du Conseil ont eu lieu les 29-30 mai et 10-11-12 septembre 1991 et les 28-29-30 janvier 1992. Lors de ces rencontres, les membres ont formulé leurs recommandations et identifié de nouveaux champs d'action. Le travail du Conseil est réparti au sein des comités de gestion, de projets spéciaux, d'éducation et de communications.

Cette année, le Conseil avait un budget de fonctionnement de 396 200 \$ (340 900 \$ dépensés en raison du gel des dépenses imposé en janvier 1992) et neuf employées à temps plein.

Je remercie la présidente et les membres du Conseil pour leur appui enthousiaste et le personnel pour son ardeur au travail.

La directrice exécutive,



Susan Fletcher  
Executive Director

**MANDATE OF THE NATIONAL  
ADVISORY COUNCIL ON AGING**

The mandate of the Council is to "assist and advise the Minister of National Health and Welfare on all matters related to the quality of life of the aged, as the Minister may refer to the Council for its consideration or the Council considers appropriate."

The Terms of Reference specify that the Council will:

1. keep under review the needs and problems of older people and recommend remedial action;
2. liaise with national, provincial and local associations, institutions and groups involved in aging or representing the aged;
3. help in the diffusion of information;
4. publish reports; and
5. stimulate public discussion on aging.

**MANDAT DU CONSEIL  
CONSULTATIF NATIONAL SUR  
LE TROISIÈME ÂGE**

Le Conseil a pour mandat «d'aider et de conseiller le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social concernant toutes les facettes de la qualité de la vie des citoyens âgés, lorsque le ministre lui soumet des questions ou lorsque le Conseil le juge opportun.»

Le mandat spécifie que le Conseil devra:

1. passer constamment en revue les besoins et les problèmes des personnes âgées et recommander les correctifs nécessaires;
2. assurer la liaison avec les associations, institutions et groupes nationaux, provinciaux et locaux qui s'intéressent au vieillissement ou qui représentent les aîné-e-s;
3. collaborer à la diffusion de l'information;
4. publier des rapports; et
5. stimuler des débats publics sur le vieillissement.



## NACA MEMBERS/MEMBRES DU CCNTA

Chairperson/Présidente

Blossom T. Wigdor

Toronto, Ontario

Members/Membres

Frank Appleby	Athabasca, Alberta
Maurice Bérubé	Rimouski, Québec
Julia Best	Southern Harbour, Newfoundland
Andrea Boswell	Scarborough, Ontario
Ruth Carver	London, Ontario
Jeanne Chartier	Saint-Hyacinthe, Québec
Evan Dickson	Fergus, Ontario
Tina Donald*	Summerside, Prince Edward Island
Louise Francoeur	Saint-Bruno, Québec
Barbara Gégan	Fredericton, New Brunswick
Mary Hill	Vancouver, British Columbia
Marguerite Hogue-Charlebois	Montréal, Québec
John Edward MacDonell	Antigonish, Nova Scotia
Wilma M. Mollard	Saskatoon, Saskatchewan
Abe Okpik	Iqaluit, Northwest Territories
Noëlla Porter	Sainte-Foy, Québec
Jake Suderman	Winnipeg, Manitoba
Yvon-R. Tassé*	Sillery, Québec

\* Member's term ended during the year.

\* Mandat de membre terminé au cours de l'année.

## NACA SECRETARIAT/SECRÉTARIAT DU CCNTA

On March 31, 1992

Au 31 mars 1992

Susan Fletcher	Executive Director/Directrice exécutive
Carole Cloutier	Special Project Officer/ Agente aux projets spéciaux
Guyline St-Amour	Executive and Administrative Officer/ Agente exécutive et administrative

Projects, Education and Communications/Projets, éducation et communications

Francine Beauregard	Chief/Chef
Renée Blanchet	Communications Officer/Agente aux communications

Research and Policy Development/Recherche et développement de politiques

Judith Stryckman	Chief/Chef
Louise Plouffe	Policy Analyst/Analyste de politiques
Shirley Chewick	Research Officer/Agente aux recherches

Liaison/Liaison

Sylvie Bérubé	Liaison Officer/ Agente de liaison
---------------	---------------------------------------

## 1991-1992 IN RETROSPECT

Council generally communicates the results of its efforts in publications released to different audiences. Members and staff are also regularly invited to address groups at professional conferences and meetings with representatives of government and community groups. NACA also disseminates information through press releases and interviews with the media. The thematic list below reviews the activities of the Council in 1991-1992.

### constitutional issues

- A letter was sent to Minister Joe Clark expressing the Council's concerns regarding the effects of a renewed Constitution on seniors.

### consumerism

- A staff member participated in meetings of the Working Group on the Promotion of the Safe Design of Consumer Products, in Ottawa. The group's aim is to sensitize industry and consumers to the needs of seniors for safe and well designed products.

### community services

- An issue of *Expression* was entitled "At Home: In the Community or in an Institution?"
- NACA's Chairperson was involved in the organization of the Caring Community Conference. The event was organized by the Continuing

## RÉTROSPECTIVE DE 1991-1992

Le Conseil communique normalement les résultats de son travail dans des publications diffusées auprès de divers publics. Les membres et le personnel sont aussi régulièrement appelés à donner des discours lors de rencontres avec des groupements professionnels, gouvernementaux ou communautaires. Le CCNTA diffuse également ses renseignements par des conférences de presse, communiqués et entrevues avec les médias. La liste thématique ci-bas revoit les activités du Conseil en 1991-1992.

### adaptation-autonomie

- Une membre a participé à la conférence «Mieux vivre avec son âge,» journée de formation pour les aîné-e-s tenue à Montréal. Le groupe a discuté de politiques de santé et de stratégies de prise en charge pour demeurer autonome.
- La présidente du CCNTA a prononcé un discours lors du banquet de La Voix à son assemblée annuelle à Moncton; le thème était Se préparer aujourd'hui pour un meilleur âge demain. Une membre du personnel y a aussi animé deux sessions intitulées Rapport qualité-prix: Vie autonome -vs- Institutionnalisation.
- Une membre du CCNTA a prononcé un discours sur l'autonomie des aîné-e-s à un groupe de Marystown, à Terre-Neuve.
- Une membre a participé à une consultation éditoriale, à Vancouver, pour la production d'une série de



Education Division of Ryerson Polytechnical Institute, in Toronto. She discussed gerontological education and training, health care and informal caregiving. She also chaired a panel on relations between academic researchers and the community.

### **coping-autonomy**

- A NACA member participated, in Montréal, in a training session for seniors called "Mieux vivre avec son âge." The group discussed health policies and coping strategies to remain independent.
- NACA's Chairperson was the banquet speaker at the One Voice annual meeting, in Moncton, and discussed "Planning To-day for a Good Age Tomorrow." A staff member was the workshop leader for two sessions on "Cost Effectiveness: Independent Living -vs- Institutionalization."
- A NACA member presented a speech on seniors independence to a group of seniors in Marystown, Newfoundland.
- A Council member attended an editorial consultation, in Vancouver, to provide input in the production of a series of booklets on "Challenges of Later Life" sponsored by the YMCA and supported by the Seniors' Independence Program.

### **education-training**

- NACA's Chairperson gave a speech on gerontology training and social policy at the annual meeting of the

brochures portant sur les changements dans l'âge avancé, série commanditée par le YMCA dans le cadre d'un projet financé par le Programme d'autonomie des aîné(e)s.

### **aide informelle**

- La directrice exécutive du Conseil a rédigé la préface du guide d'animation d'ateliers de soutien pour aidantes naturelles, *Coup de Main*. Le Guide est publié par les départements de santé communautaire de l'Hôpital général de Montréal et du Centre hospitalier de Verdun.
- Une employée du CCNTA a rencontré des représentants du ministère de la Santé du Québec pour discuter de la question des crédits d'impôt pour les aidant-e-s informels.

### **bibliothèques**

- La présidente du Conseil a donné le discours d'ouverture portant sur les services aux aîné-e-s dans les bibliothèques lors de la réunion annuelle de la Canadian Library Association, à Montréal.

### **consommation**

- Une membre du personnel a participé à un groupe de travail visant à promouvoir la conception de produits de consommation sûrs, à Ottawa. Le groupe veut sensibiliser l'industrie et les consommateurs aux besoins des aîné-e-s pour des produits bien conçus et sûrs.

Canadian Association on Gerontology, in Toronto. She also gave a session on CJRT OPEN COLLEGE entitled "Gerontology: Critical Issues and Future Trends."

- Two staff members worked on a presentation to the Association québécoise de gérontologie, in Québec City, providing an overview of gerontological education in Canada.
- The Council Chairperson gave a speech on gerontology training, health care and informal caregiving at the annual meeting of the Gerontological Nurses Association, in Peterborough, Ontario.

#### **elder abuse**

- A member of NACA chaired the Salon des aînés in Rimouski, Québec. The theme was "How to Prevent Elder Abuse and How to React to it." Two staff members held a booth at that conference to promote NACA's publications.
- A staff member was also a member of the National Health and Welfare Elder Abuse Advisory Committee, a committee that advises on funding for projects. She also represented NACA on the Interdepartmental Group on Elder Abuse, an information sharing group with other federal departments, as well as the Ad Hoc Committee on Elder Abuse and Data Collection Priorities whose goal it is to identify areas where more information is needed.

#### **droits de la personne**

- Le CCNTA a émis un communiqué de presse pour exprimer sa déception face à la décision de la Cour Suprême du Canada de maintenir la retraite obligatoire dans le secteur privé.

#### **éducation-formation**

- La présidente du CCNTA a prononcé un discours sur la formation en gérontologie et les politiques sociales lors de la réunion annuelle de l'Association canadienne de gérontologie (ACG), à Toronto. Elle a aussi préparé une session intitulée «Gérontologie: Questions primordiales et tendances» pour la station CJRT OPEN COLLEGE.
- Deux membres du personnel du CCNTA ont préparé une allocution pour l'Association québécoise de gérontologie à Québec, où elles ont donné une vue d'ensemble de la formation en gérontologie au Canada.
- La présidente du Conseil a prononcé un discours sur la formation en gérontologie, les soins de santé et l'aide informelle lors de l'assemblée annuelle de l'Association des infirmières en gérontologie, à Peterborough, en Ontario.

#### **emballage**

- Une employée représente le Conseil lors des réunions du Conseil consultatif canadien de l'emballage adapté aux besoins des aîné-e-s, lequel s'intéresse aux problèmes d'emballage que rencontrent les aîné-e-s.

- A staff member gave a presentation on consumer fraud and seniors to regional RCMP directors of the Economic Crime Division at the RCMP Economic Crime Conference, in Ottawa.
- A NACA member gave a speech on aging and elder abuse in Calbert and Portblandford, Newfoundland.

### ethnicity

- A NACA member attended a panel discussion on the experiences and needs of immigrant seniors organized by the Immigrant Seniors Information Service, in Saskatoon.
- The Council Executive Director gave two speeches at the annual meeting of the Canadian Association on Gerontology (CAG), in Toronto. The first was entitled Ethnicity and Aging; the other, Ethnic Variations in Family Structure: Patterns and Social Service Implications.
- A member represented NACA on the Multiculturalism, Ethnic Seniors and Aging Coordinating Committee, in Toronto.

### ethical issues

- A staff member presented a poster session on Legal and Ethical Responses to Frail Seniors at the Gerontological Society of America annual meeting in Washington, D.C.

### fitness

- A Council staff member assisted in an evaluation of the Secretariat for Fitness in the Third Age.

### ethnicité

- Une membre du CCNTA a fait partie d'un débat organisé par le Service d'information des immigrants âgés, à Saskatoon. On y a discuté des besoins et des expériences des immigrant-e-s âgés.
- La directrice exécutive du CCNTA a prononcé deux discours lors de l'assemblée annuelle de l'ACG. Le premier portait sur l'ethnicité et le vieillissement, l'autre, sur les variations dans la structure familiale des ethnies et les conséquences pour les services sociaux.
- Une membre a représenté le CCNTA au sein du Comité de coordination sur le multiculturalisme, les aîné-e-s d'origine ethnique et le vieillissement, à Toronto.

### évaluation gériatrique

- Une membre du CCNTA a donné trois sessions sur l'évaluation gériatrique et la préoccupation multiculturelle aux étudiant-e-s en médecine de l'Université de Colombie-Britannique, à Vancouver, lors du Summer Institute.

### forme physique

- Une employée a aidé à l'évaluation du Secrétariat à la condition physique du troisième âge.



- A NACA member chaired the Colloque de la Corporation du 3<sup>e</sup> âge alerte de Québec, in Québec City. The focus was on the importance of physical activity to maintain a good heart condition and to prevent heart-related illnesses.

#### **geriatric assessment**

- A NACA member addressed medical students at three sessions on geriatric assessment and multicultural concerns at the Summer Institute in Geriatrics at the University of British Columbia, in Vancouver.

#### **government programs**

- NACA's Chairperson and one other member gave their views on the National Health and Welfare Seniors' Independence Program (SIP) during evaluations held in Toronto and Vancouver.
- NACA's Chairperson also chaired a panel on future developments of government programs for seniors, while NACA's Executive Director discussed the role of advisory councils in the social policy process at the Seniors Information Sharing Day in Hull, Québec.

#### **health**

- An issue of *Expression* was dedicated to this issue, and was entitled "Treating Illness, Restoring Persons."
- NACA's Chairperson and the Executive Director met with a representative of the Medical Research Council of Canada to promote biological research on aging.

- Une membre du CCNTA a présidé le Colloque de la Corporation du 3<sup>e</sup> âge alerte de Québec, à Québec. La discussion a porté sur l'importance de l'activité physique pour la santé du coeur et pour prévenir les maladies cardiaques.

#### **logement**

- La présidente du CCNTA a présidé Directions '91, conférence organisée à Winnipeg par ARCOR, corporation canadienne qui développe des produits pour le vieillissement et la réhabilitation. Elle a aussi assisté à une réunion de l'Association canadienne des constructeurs d'habitations (ACCH) et ARCOR, à Toronto, où on a discuté de conception de logement et de l'élaboration d'une maison-modèle.
- La présidente du Conseil a prononcé le discours d'ouverture lors de la réunion annuelle de l'ACCH. Elle a traité des besoins des aîné-e-s en matière de logement.

#### **marche**

- Un membre a représenté le CCNTA lors d'une réunion du groupe «Active Living for Older Adults», à Toronto. La rencontre visait à élaborer une stratégie de mise en oeuvre pour la Campagne nationale de la marche. Une autre membre a participé à l'organisation de cette Marche à Watrous, au Saskatchewan. La campagne fait suite au Plan d'action pour les personnes du troisième âge de Condition physique Canada.

- A NACA member participated in an information sharing session on health promotion activities in various regions of British Columbia. The session was organized by the Seniors Health Network of B.C.
- A staff member represented NACA at meetings of the Canadian Health Coalition. She discussed legislative developments with regards to financing health care in Canada and strategies to prevent deterioration of the system.

#### housing

- NACA's Chairperson chaired Directions '91, a conference organized in Winnipeg by the Canadian Aging and Rehabilitation Product Development Corporation (ARCOR), a company dedicated to rehabilitation technology. She also attended a meeting of the Canadian Home Builders Association and ARCOR, in Toronto. Universally designed housing was discussed, as well as the development of a demonstration model.
- The Council Chairperson presented the keynote speech on understanding seniors' housing needs at the annual meeting of the Canadian Home Builders Association, in Montréal.

#### human rights

- NACA produced a press release to express its disappointment with the decision of the Supreme Court of Canada to uphold mandatory retirement in the private sector.

#### médication

- La présidente du CCNTA préside aussi la Coalition canadienne sur l'usage des médicaments chez les aînés. La directrice exécutive du CCNTA préside le Groupe de travail n° 1, traitant d'éducation.
- Une membre a représenté le CCNTA à une réunion du Comité d'autorisation des produits pharmaceutiques de Santé et Bien-être social Canada, à Niagara-on-the-Lake, en Ontario, afin de donner la perspective des aîné-e-s sur la question.
- Une membre du CCNTA a participé, à Vancouver, à une conférence portant sur la communication de l'information utile touchant les risques, bénéfices et coûts des produits pharmaceutiques.
- La présidente du Conseil a présenté de nouvelles statistiques lors d'un atelier sur l'usage des médicaments et les aîné-e-s lors de la réunion annuelle de l'ACG, à Toronto.
- Une employée a fait une présentation sur les aîné-e-s et l'usage des médicaments lors d'une conférence à Ottawa portant sur les loisirs et les adultes.

#### politique sociale

- La directrice exécutive du Conseil a assisté à une réunion de l'Institut de recherche politique pour évaluer le projet CEPHID qui porte sur la répartition de la santé et du revenu chez les aîné-e-s canadiens.
- La présidente du CCNTA a présenté un article sur les effets des politiques sur un marché de consommateurs

**informal caregiving**

- NACA's Executive Director wrote the preface to *Caring with Confidence*, a handbook for leading support workshops for caregivers, published by the Community Health Departments of the Montréal General Hospital and the Centre hospitalier de Verdun.
- A staff member met with representatives from the Québec Department of Health to discuss policy on the question of tax credits for informal caregivers.

**intergenerational relations**

- NACA released two issues of *Info-Âge* on this topic. They were entitled "Parents not only get help from their adult children -- they also give help" and "Intensive parent support is not typical for adult children."

**intergovernmental relations**

- NACA participated in a meeting with provincial advisory councils on aging in Toronto to report on activities, as well as to highlight current projects and priorities. Two common themes arising were Native issues and housing concerns.
- The Council released the publication *Intergovernmental Relations and the Aging of the Population: Challenges Facing Canada*.

canadiens vieillissants lors de la réunion annuelle de la Gerontological Society of America. Elle a aussi participé à un débat organisé sur le même sujet par le Centre sur l'éducation et la santé de McMaster.

- Une employée du CCNTA a présenté l'article «Les aîné-e-s sont-ils encore un groupe cible?», lors de la 5<sup>e</sup> Conférence sur les politiques de bien-être social à l'Université Bishop, à Lennoxville, au Québec. Elle a aussi été conférencière à la session Comment influencer les politiques sociales à titre d'organisation ou à titre individuel, tenue à l'Université McMaster lors du Summer Institute.
- Une autre employée a participé à une discussion sur l'orientation des politiques sociales à l'Université Queen's, à Kingston, en Ontario.

**programmes gouvernementaux**

- La présidente du CCNTA et une autre membre ont exprimé leur opinion lors des sessions d'évaluation du Programme d'autonomie des aîné(e)s de Santé et Bien-être social Canada, tenues à Toronto et à Vancouver.
- La présidente a présidé un débat sur l'avenir des programmes gouvernementaux pour les aîné-e-s, et la directrice exécutive a discuté du rôle des conseils consultatifs dans l'élaboration des politiques sociales lors de la journée «Accent sur les aînés», tenue à Hull, au Québec.



**libraries**

- NACA's Chairperson presented the keynote address, entitled "Library Services and Population Aging: Identifying and Meeting the Needs", at the annual meeting of the Canadian Library Association, in Montréal.

**long-term care**

- The Council Chairperson presented the keynote address at the annual conference of the Canadian Long Term Care Association, in Halifax. She talked about the importance of providing services accessible to seniors and that are tailored to their individual needs.
- The Council worked on the production of the publication *Quality of Life in Long-term Care Institutions: A Concerted Approach*.
- A staff member gave a speech on the quality of life in institutional settings at the annual meeting of the Association canadienne-française pour l'avancement des sciences (ACFAS).

**medication**

- NACA's Chairperson also chairs the Canadian Coalition on Medication Use and the Elderly. NACA's Executive Director chairs Task Force 1, dealing with education issues.
- A member represented NACA at a meeting of the Department of National Health and Welfare, Drug

**question constitutionnelle**

- Une lettre a été envoyée au ministre Joe Clark, exprimant les inquiétudes du Conseil face aux effets d'une constitution renouvelée sur les aîné-e-s.

**questions morales**

- Une employée a fait une présentation sur les solutions légales et morales proposées face au grand âge lors de la réunion annuelle de la Gerontological Society of America, à Washington, D.C.

**relations entre les générations**

- Le CCNTA a publié deux numéros d'*Info-Âge* sur le sujet: «Les parents reçoivent l'aide de leurs enfants--ils en donnent aussi» et «L'appui à un parent n'est pas typique chez les enfants adultes.»

**relations intergouvernementales**

- Le CCNTA a participé à une rencontre à Toronto avec les divers conseils consultatifs sur le vieillissement afin d'échanger au plan des activités et des projets en cours. Deux thèmes communs ont fait surface: les questions autochtones et le logement.
- Le Conseil a distribué la publication *Les relations intergouvernementales et le vieillissement de la population au Canada: Les défis*.

**retraite**

- Un numéro d'*Expression* intitulé «La retraite: Un avenir à préparer» a été distribué.

Product Licensing Committee, at Niagara-on-the-Lake, Ontario, to give a seniors perspective on this issue.

- A NACA staff member was a luncheon speaker at the conference Adults for Lively Leisure, in Ottawa, and discussed seniors and medication use.
- A NACA member attended a workshop on medication at the Communicating Risk, Benefit and Cost of Pharmaceuticals Conference, in Vancouver.
- The Council Chairperson presented new data at a workshop on Medication Use by the Elderly at the annual meeting of the Canadian Association on Gerontology, in Toronto.

#### mental health

- One issue of *Expression* was dedicated to memory and was entitled "I Remember it Well--Now that You Remind Me."
- NACA's Chairperson was the keynote speaker at the Ontario Psychogeriatric Team Exchange, in Ottawa. She also was part of a panel of policy experts discussing new thrusts on the federal, provincial and regional scenes.
- A staff member chaired a paper session in the Psychology Division at the annual meeting of CAG, in Toronto.

#### santé

- Un numéro d'*Expression* intitulé «Soigner la maladie, rétablir les malades» a été distribué.
- La présidente et la directrice exécutive du CCNTA ont rencontré un représentant du Conseil de recherches médicales du Canada afin de promouvoir la recherche sur la physiologie du vieillissement.
- Une membre du Conseil a participé à une session d'échange d'information sur les diverses activités de promotion de la santé dans les diverses régions de la Colombie-Britannique. La session a été organisée par le Réseau de la santé des aînés de cette province.
- Une employée a représenté le CCNTA lors de réunions de la Coalition canadienne de la santé. Elle a discuté des aménagements législatifs en matière de financement des soins de santé au Canada et des stratégies pour prévenir la détérioration du système.

#### santé mentale

- Un numéro d'*Expression* a été consacré à la mémoire. Il s'intitulait «Je m'en souviens bien... maintenant que vous me le rappelez.»
- La présidente du CCNTA a prononcé l'allocution d'ouverture lors de la conférence Échange de l'équipe psychogériatrique de l'Ontario, à Ottawa. Elle a participé à un débat d'experts en politiques qui ont discuté des nouvelles orientations sur les scènes fédérale, provinciale et régionale.

**older workers**

- NACA's Chairperson and the Executive Director met with a representative of the Canadian Labour Congress to obtain information about union interest and involvement in older workers issues.
- A staff member met with representatives of Revenue Québec's Social Insurance Programs and attended the Congrès des relations industrielles sur le vieillissement au travail, in Québec City, to obtain information on older workers issues.
- The Council released the Writing in Gerontology *Older Workers in an Aging Work Force*, and prepared *The NACA Position on Managing an Aging Labour Force*.

**packaging**

- A staff member represents NACA at meetings of the Canadian Seniors Packaging Advisory Council (CASAPAC), to tackle some of the concerns seniors have with consumer packages.

**retirement**

- One issue of *Expression* was entitled "Retirement: A Future to Prepare."

**social policy**

- NACA's Executive Director attended a meeting of the Institute for Research on Public Policy to review and discuss a project called Canada's Elderly - Projecting Health Income Distribution (CEPHID).

- Une employée du CCNTA a présidé une présentation d'articles en psychologie lors de la réunion annuelle de l'ACG, à Toronto.

**services communautaires**

- Un numéro d'*Expression* intitulé «Vivre dans la communauté ou en établissement?» a été distribué.
- La présidente du Conseil a participé à la mise sur pied de la Conférence sur une collectivité bienveillante. L'événement a été organisé par la division de l'éducation permanente de l'Institut polytechnique Ryerson, à Toronto. La présidente y a discuté de formation en gérontologie, de soins de santé et des aidant-e-s informels. Elle a aussi présidé un panel sur les relations entre les chercheurs et la communauté.

**soins de longue durée**

- La présidente du Conseil a donné l'allocution d'ouverture lors de la conférence annuelle de l'Association canadienne de soins à long terme, à Halifax. Elle a discuté de l'importance de fournir des services qui sont accessibles aux aîné-e-s et qui répondent individuellement à leurs besoins.
- Le Conseil a travaillé à la production de la publication *Qualité de vie et soins de longue durée en institution: Une approche concertée*.
- Une employée du CCNTA a prononcé un discours sur «L'évaluation de la qualité de la vie en institution via une analyse environnementale et



- The Council Chairperson presented a paper on Policy Implications of an Aging Canadian Marketplace at the Gerontological Society of America annual meeting. She also participated in a panel organized by the McMaster Education and Health Centre on the same topic.
- A NACA staff member presented the paper "Are seniors still a target group?" at the 5th Conference on Social Welfare Policy at Bishop's University, in Lennoxville, Québec. She was also a speaker at the workshop on "How to influence social policy as an organization or as an individual" given at the McMaster Summer Institute.
- Another staff member participated in a discussion on social policy at Queen's University, in Kingston, Ontario.

### **spirituality**

- A NACA member gave a speech on Aging, Spirituality and the Positive Impact of an Active Spiritual Life on Physical and Mental Health at the conference Foyers de soins du Nouveau-Brunswick, in Edmonston.

### **stereotypes**

- A Council member attended a meeting organized in Vancouver by Friends for Life to launch a pilot project aimed at changing attitudes towards the social relationships of seniors.

organisationnelle», lors de la réunion annuelle de l'Association canadienne-française pour l'avancement des sciences.

### **spiritualité**

- Une membre du Conseil a prononcé une allocution sur l'effet positif d'une vie spirituelle active sur la santé physique et mentale des aîné-e-s, lors de la conférence Foyers de soins du Nouveau-Brunswick, à Edmunston.

### **stéréotypes**

- Une membre du Conseil a participé à une réunion organisée par les Amis de la vie, à Vancouver, afin de lancer un projet pilote visant à changer les attitudes face aux relations sociales des aîné-e-s.

### **taxation**

- Un membre a représenté le CCNTA aux réunions du Comité consultatif du Troisième Âge sur l'Administration fiscale, à Ottawa. Ce comité de Revenu Canada émet des recommandations au ministre du Revenu afin d'améliorer les services aux Canadiens et Canadiennes, surtout les aîné-e-s, dans le domaine de la taxation.

### **transport**

- Une employée a été membre du Comité sur le transport et les personnes âgées de la Fédération canadienne des municipalités, à Ottawa, en préparation de la conférence La liberté de mouvement.

**taxation**

- A NACA member represented the Council at the meetings of Revenue Canada's Seniors Advisory Committee on Tax Administration, in Ottawa, to make recommendations to the Minister of Revenue in order to improve services for Canadians, especially seniors, in the field of taxation.

**transportation**

- A staff member participated in the Transportation for the Elderly Committee of the Federation of Canadian Municipalities, in Ottawa, in preparation for the Freedom to Move Conference.
- A member represented NACA on the Transport Canada Advisory Committee on Accessible Transportation, in Ottawa. He also attended the Independence '92 Conference, in Vancouver, and the Freedom to Move Conference on Transportation for the Elderly, in Winnipeg.

**walking**

- A NACA member represented the Council at a meeting of Active Living for Older Adults, in Toronto. The purpose of the meeting was to develop an implementation strategy for the National Walking Campaign. Another member participated in the organization of the National Walking Campaign in Watrous, Saskatchewan. This campaign was a result of the Fitness Canada's Blueprint for Action for older adults.

- Un membre du CCNTA est membre du Comité consultatif sur le transport accessible de Transports Canada, à Ottawa. Il a aussi assisté à la conférence Indépendance '92, à Vancouver, et à la Conférence sur les aîné-e-s et le transport La liberté en mouvement, à Winnipeg.

**travailleuses et travailleurs âgés**

- La présidente et la directrice exécutive du Conseil ont rencontré un représentant du Congrès du travail du Canada pour discuter de l'intérêt syndical et ses activités face aux travailleuses et travailleurs âgés.
- Une employée du Conseil a rencontré des représentants de Revenu Québec pour discuter des programmes d'assurance sociale et a assisté au Congrès des relations industrielles sur le vieillissement au travail, à Québec, afin d'obtenir des renseignements sur les travailleuses et travailleurs âgés.
- Le CCNTA a distribué l'Écrit en gérontologie *Travailleuses et travailleurs âgés dans une main-d'oeuvre vieillissante*; il a aussi préparé *La position du CCNTA sur la gestion d'une population active vieillissante*.

**violence**

- Un membre du CCNTA a présidé le Salon des Aînés, à Rimouski, tenu sous le thème «Comment prévenir la violence faite aux aînés et comment y réagir.» Deux employées y présentaient aussi le stand du Conseil et faisaient la promotion des publications du CCNTA.

- Une employée a également été membre du Comité consultatif sur la violence faite aux aînés de Santé et Bien-être social Canada, comité qui donne des conseils relatifs aux demandes de financement de projets. Elle a aussi représenté le CCNTA au sein du Groupe interministériel sur la violence faite aux aînés, groupe visant le partage d'informations, de même qu'au sein du Comité ad hoc sur la violence faite aux aînés et les priorités en matière de collecte de données, groupe visant l'identification des secteurs où on a besoin de plus d'information.
- Une membre du Conseil a présenté une communication à Calbert et à Portblanford (Terre-Neuve) sur les mauvais traitements faits aux aîné-e-s.
- Une employée du Conseil a discuté «consommateurs âgés et fraude» avec les directeurs régionaux de la Division des crimes économiques de la Gendarmerie Royale du Canada, lors d'une conférence organisée à Ottawa.



Appendix I**PUBLICATIONS UPDATE  
1991-1992**Reports

The NACA Position on Gerontology  
Education

The NACA Position on Managing an  
Aging Labour Force

Writings in Gerontology

Geriatric Assessment and Treatment:  
Members of the Team

Expression

Retirement: A Future to Prepare

I Remember it Well--Now that You  
Remind Me

At Home: In the Community or in an  
Institution

Treating Illness, Restoring Persons

InfoÂge

Parents not only get help from their  
adult children--they also give help

Intensive parent support is not typical  
for adult children

Forum

Consumer Fraud and Seniors

Elder Abuse: Major Issues from a  
National Perspective

Annexe I**PUBLICATIONS NOUVELLES  
1991-1992**Rapports

La position du CCNTA sur la  
formation en gérontologie

La position du CCNTA sur la gestion  
d'une population active vieillissante

 crits en gérontologie

 valuation gériatrique et traitement:  
Les membres de l'équipe

Expression

La retraite: Un avenir à préparer

Je m'en souviens bien... maintenant  
que vous me le rappelez

Soigner la maladie, rétablir les  
malades

Vivre dans la communauté ou en  
 tablissement?

Infoâge

Les parents reçoivent de l'aide de  
leurs enfants--ils en donnent aussi

L'appui à un parent n'est pas typique  
chez les enfants adultes

Forum

Les consommateurs âgés et la fraude

La violence faite aux aîné-e-s: une  
perspective nationale

## 1991-1992 SPEECHES

Education in Aging and Health  
April 24, 1991

General Aims and Activities of  
NACA  
April 27, 1991

Relations Between Academic  
Researchers and the Community  
April 27, 1991

Elder Care Issues  
May 5, 1991

Independent Living  
May 15, 1991

Health Institutions: What Do We  
Really Mean?  
June 3, 1991

Library Services and Population  
Aging: Identifying and Meeting the  
Needs  
June 4, 1991

The Role of Advisory Councils in the  
Social Policy Process  
June 5, 1991

Intergovernmental Relations and the  
Aging of the Population: Challenges  
Facing Canada  
June 7, 1991

## DISCOURS DE 1991-1992

Discours sur l'éducation sur le  
vieillissement et la santé  
Le 24 avril 1991

Discours sur les activités et les buts  
généraux du CCNTA  
Le 27 avril 1991

Discours sur les relations entre les  
chercheurs et la communauté  
Le 27 avril 1991

Discours sur la question des soins  
aux aîné-e-s  
Le 5 mai 1991

Discours sur l'autonomie  
Le 15 mai 1991

Discours sur les institutions de santé  
et comment on les définit  
Le 3 juin 1991

Discours sur les bibliothèques, le  
vieillissement de la population et la  
manière de répondre aux besoins.  
Le 4 juin 1991

Discours sur le rôle des conseils  
consultatifs dans le processus  
entourant les politiques sociales  
Le 5 juin 1991

Relations intergouvernementales et le  
vieillissement de la population au  
Canada: Les défis  
Le 7 juin 1991

Seniors and Canadian Renewal  
June 7, 1991

Discours sur les aîné-e-s et le  
renouvellement du Canada  
Le 7 juin 1991

Understanding Seniors' Housing  
Needs  
June 13, 1991

Discours sur les besoins des aîné-e-s  
en matière d'habitation  
Le 13 juin 1991

NACA and Its Current Priorities  
June 22, 1991

Discours sur les priorités courantes  
du CCNTA  
Le 22 juin 1991

Influencing Social Policy as an  
Organization  
June 19, 1991

Discours sur la manière, pour les  
organismes, d'influencer les  
politiques sociales  
Le 19 juin 1991

Policy Directions of NACA with  
Respect to Aging and Mental Health  
June 20, 1991

Discours sur les politiques du  
CCNTA en ce qui a trait à la santé  
mentale et au vieillissement  
Le 20 juin 1991

Gerontology: Critical Issues and  
Future Trends  
July 25, 1991

Discours sur les questions et  
tendances majeures en gérontologie  
Le 25 juin 1991

Seniors and Consumer Fraud  
October 18, 1991

Discours sur les aîné-e-s et la fraude  
Le 18 octobre 1991

Seniors as a Social Burden or as a  
Social Resource--Getting it Right  
November 17, 1991

Discours sur les aîné-e-s en tant que  
ressource sociale  
Le 17 novembre 1991

Policy Implications of an Aging  
Canadian Marketplace  
November 23, 1991

Discours sur les conséquences  
politiques du vieillissement du  
marché canadien  
Le 23 novembre 1991



Appendix IIAnnexe II

BUDGET	1991-1992	BUDGET
--------	-----------	--------

Person-years	9	Années-personnes
Operating Budget	\$396,200	Budget de fonctionnement

DESCRIPTION	% OF OPERATING BUDGET % DU BUDGET DE FONCTIONNEMENT	DESCRIPTION
Chairperson's Expenses	3 %	Dépenses de la présidente
Meetings and Teleconferences	24 %	Réunions et téléconférences
Liaison - Members - Staff	2 %	Liaison - Membres - Personnel
Publications and Communications	19 %	Publications et communications
Reference Centre	8 %	Centre de référence
Research contracts & students	4 %	Contrats de recherche et étudiants
Administration and Office Expenses	22 %	Administration et dépenses courantes
Freeze on government expenditures	18 %	Gel des dépenses gouvernementales











